

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



An alle Haushalte

Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 12/2022 - 41. Jahrgang
1. Dezember 2022

Hrsg. Gemeinde Edling,
Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach

Tel.: 089 / 793 23 28
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Herzliche Einladung

zur meditativen
Adventsandacht 

bei Kerzenlicht und
stimmunsvoller Livemusik 

am Montag den
28. November 2022 

um 19:30 Uhr 

in unserer Edlinger Pfarrkirche
Die Andacht feiern wir
im ökumenischen Sinn.



Wir freuen uns, wenn ihr wieder zahlreich kommt.

Klosterkindergarten St. Franziska

Der Elternbeirat des Klosterkindergartens St. Franziska
lädt alle ganz herzlich ein zum

Adventsmarkt im Kindergarten: Am Samstag den 03.12.2022 von 14.00 - 19.00 Uhr

(Bei Regenwetter muss die Veranstaltung leider ausfallen).

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.
Außerdem besteht die Möglichkeit,
die Kapelle im Kloster zu besichtigen.

*Wir freuen uns auf Ihr Kommen und wünschen allen
eine schöne Vorweihnachtszeit.*

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Dezember 2022**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 01.12.2022
Donnerstag, den 15.12.2022
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Förderverein Kindergarten St. Franziska

Einladung zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung 2022



Liebe Mitglieder und Interessierte,
wir laden Sie recht herzlich zu einer

**außerordentlichen Mitgliederversammlung
am Mittwoch, den 07.12.2022 um 19.30 Uhr
im Krippnerhaus, Edling ein.**

Der Förderverein Kindergarten St. Franziska steht vor dem Aus!

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Kassenbericht
3. Entlastung der Vorstandschaft
4. Mögliche Neuwahlen
- 5. Beschlussfassung zur Auflösung des Vereins, falls keine Wahl möglich**

Wir freuen uns über Ihr zahlreiches Erscheinen.

Die Vorstandschaft des Fördervereins
Kindergarten St. Franziska,

Gez. Kopriva Isabelle, Vorstandsvorsitzende

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 08.12.2022 um 19.00 Uhr
im Sitzungssaal des Rathauses statt.

Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung

Hecken und Sträucher zurückschneiden! Zufahrtsmöglichkeiten für die Müllabfuhr sind teilweise schon eingeschränkt.

Wir möchten uns auf diesem Wege ganz herzlich bei den
Eigentümern bedanken, die Ihre Hecken und Sträucher bereits
zurückgeschnitten haben.

Des Weiteren möchten wir nochmals ausdrücklich darauf hin-
weisen, dass in einigen Wohnbereichen aus privaten Grundstücken
nach wie vor Hecken, Sträucher und Bäume auf die angrenzenden
öffentlichen Flächen und in den Straßenraum wuchern. Dadurch
wird nicht nur der Sicht- und Lichtraum dieser Flächen beeinträchtigt,
sondern teilweise auch die Zufahrtsmöglichkeit der Müllabfuhr,
der Feuerwehr sowie der Rettungsfahrzeuge stark eingeschränkt.

Nach den Bestimmungen des Bayerischen Straßen- und Wege-
gesetzes dürfen Anpflanzungen und Bäume nur so angelegt
werden, dass sie nicht in den Sicht- und Lichtraum der Straßen-
fläche hineinragen und durch Sichtbehinderung die Sicherheit und
Leichtigkeit des Verkehrs beeinträchtigen oder die Zufahrt von
Einsatzfahrzeugen behindern.

Die Grundstücksbesitzer werden daher nochmals dringend
gebeten, behindernde Anpflanzungen auf eine Durchfahrts-
höhe von 4 Metern bzw. im Gehwegbereich auf eine Durchgangshöhe
von 2,50 Meter zurückzuschneiden.

Zeitliche Beschränkung der ruhestörenden Haus- und Gartenarbeiten

Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der Verordnung der
Gemeinde Edling ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten zu
folgenden Zeiten **nicht** vorgenommen werden dürfen:

- an Sonn- und Feiertagen
- Montag bis Freitag zwischen 12.00 Uhr und 13.00 Uhr
- werktags zwischen 19.00 Uhr und 07.00 Uhr
- an Samstagen nach 15.00 Uhr



ANNAHMESCHLUSS

für die Januar-Ausgabe 2023:
Dienstag, der 06.12.2022



*“Durch die Straßen auf und nieder
leuchten die Laternen wieder,
rote, gelbe, grüne, blaue,
lieber Martin komm und schau!”*



Am 11. November war es zu unserer großen Freude endlich soweit: wir konnten die selbst gebastelten Apfel-Laternen unserer Kindergartenkinder leuchten lassen und gemeinsam mit deren Eltern wieder ein St. Martinsfest begehen. Die Feierlichkeiten begannen bereits am Vormittag, wo die Laternen der Kinder durch Frau Aringer in einer kurzen, kindgerechten Andacht in der Edlinger Kirche gesegnet wurden. Danach zogen die Kinder das erste Mal an diesem Tag mit den angezündeten Laternen zum Kindergarten zurück.

Am späten Nachmittag fanden sich die Kinder dann mit ihren Familien vor der Grundschule in Edling ein. Nach einer kurzen Begrüßung und einem gemeinsamen Lied unter der musikalischen Begleitung durch Herrn Charly Miller war die Bühne frei für die Vorschulkinder, mit denen der Elternbeirat ein Rollenspiel eingeübt hatte. Dafür wurde vom Elternbeirat gemalt, genäht und gebastelt, um den Zuschauern eine schöne Kulisse und schöne Kostüme präsentieren zu können. Vor der liebevoll gestalteten Kulisse mit Stadttor führten die verkleideten Kinder, musikalisch begleitet durch das bekannte St. Martinslied, die Legende des heiligen Martin auf, wie er mit seinem Schwert den Mantel teilt und die eine Hälfte einem armen Mann gibt.

Und dann war es soweit: St. Martin ritt auf seinem Pferd herbei (ein ganz herzliches Dankeschön an Familie Grüter) und wurde ausgiebig bestaunt, bevor er den Laternenumzug anführte. Mit strahlenden Augen und Martinslieder singend zogen die Kinder mit ihren leuchtenden Laternen und ihren Familien zum Kindergarten, wo uns ein mit Kerzen und Lichterketten geschmückter Garten und ein lodernes Martinsfeuer erwarteten. Nach der Aufführung des Lichterkindertanzes rund um das Martinsfeuer wurden Martinsgänse verteilt, die ein paar liebe Mama's für alle Kindergartenkinder gebacken haben.



Gruppenfoto vom Rollenspiel



Sankt Martin auf seinem Pferd



Bild links:
Laternen-
segnung



Bild links:
Mantel-
teilung



Bild rechts:
Laternenzug
am Abend



Lichtertanz vor dem Kloster

→ Bitte beachten Sie auch unsere **Einladung zum Adventsmarkt** auf Seite 2.

Für unser leibliches Wohl sorgte der Elternbeirat mit selbst gemachter Kartoffelsuppe, herzhaften Bosnas, Glühwein und Kinderpunsch. An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei der Fa. FLEXPACK aus Edling bedanken, die uns die Bosnawürstl gesponsert hat. Durch die Zusammenarbeit von Kindergarten-Team, Elternbeirat, einigen Eltern und den Klosterschwestern war es möglich, ein so schönes und erfolgreiches Fest zu feiern.

Wichtiger Hinweis zur Schädlingsbekämpfung

In der letzten Zeit wurde bei der Gemeinde wieder das Auftreten von **Ratten** gemeldet. Die Einwohner werden diesbezüglich gebeten Essensreste, gegarte Speisen usw. dem Hausmüll zuzuführen und **nicht** im **Freien** oder auf dem **Komposthaufen** zu entsorgen.

Speise- und Nahrungsmittelreste sollten auch auf keinem Fall über die Toilette oder den Ausguss beseitigt werden, da diese den Ratten in der Kanalisation als willkommene Nahrungsquelle dienen. Grundsätzlich schmeckt den Ratten auch das Futter von Haustieren. Größere Gebinde von Tierfutter sollten daher immer verschlossen gelagert werden. Bitte achten sie darauf, dass die Ratten an keine Lebensmittelverpackungen, die nicht von Speiseresten befreit sind, gelangen können.

Bericht aus der Gemeinderatssitzung

Sitzung am 10.11.2022

1. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

Bauantrag zum Anbau an ein bestehendes Holzlager und Neubau eines Schnittholzlagers auf Fl.Nr. 693 und 694, Gemarkung Steppach

2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert:

Antrag auf Baugenehmigung (Änderungsantrag) zur Neuerrichtung eines Einfamilienhauses in Holzbauweise mit zwei Stellplätzen auf Fl.-Nr. 258/4, Gemarkung Edling an der Schwalbenstraße

3. Antrag des Klosterkindergartens Edling auf Übernahme des voraussichtlichen Betriebskostendefizites für das Kalenderjahr 2022

Mit Schreiben vom 09.10.2022 beantragt der Klosterkindergarten Edling die Übernahme des im Haushaltsplan des Kindergartens ausgewiesenen voraussichtlichen Betriebskostendefizits für das Kalenderjahr 2022 in Höhe von 47.739,00 €. Dieser Betrag soll über die freiwillige Betriebskostenförderung in Höhe von 10 % des gesetzlichen Betrages hinaus gewährt werden.

Als Begründung für den voraussichtlichen hohen Fehlbetrag werden insbesondere die höheren Personalkosten (Einstellung einer pädagogischen Fachkraft) sowie die anfallenden Kosten für die Instandhaltung und Wartung des Kindergartens angegeben. Diese zusätzlichen Ausgaben können nicht mehr alleine aus eigenen Mitteln gedeckt werden.

In Anbetracht der gesetzlichen Verpflichtung der Gemeinde für die Bereitstellung von Kindergartenplätzen zu sorgen, wird dem Antrag auf Übernahme des Betriebskostendefizites zugestimmt.

4. Zuschussantrag des DJK-SV Edling für die Vereinsarbeit 2022

Mit Schreiben vom 25.10.2022 bittet der DJK-SV Edling auch heuer wieder um die Gewährung eines Zuschusses für die Vereinsarbeit.

Der Gemeinderat beschließt im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel wie in den vergangenen Jahren einen allgemeinen Zuschuss in Höhe von 3.100,00 € für die Vereinsarbeit, insbesondere für die Jugendförderung zu gewähren.

Die Benutzung der Schulturnhalle wird weiterhin kostenlos gestattet.

5. Antrag auf Übernahme des Winterdienstes im Bürgermeister-Stephan-Weg

Die Eigentümer des Bürgermeister-Stephan-Weges stellen einen schriftlichen Antrag zur Übernahme des Winterdienstes durch den gemeindlichen Bauhof.

Die Antragsteller begründen dies damit, dass sich der Weg als Durchgang und Abkürzung zur Dorfmitte gerade für junge Familien mit Kindergartenkindern und Schülern etabliert hat.

Da es sich beim Bürgermeister-Stephan-Weg um einen Privatweg handelt, ist die Gemeinde grundsätzlich nicht für den Winterdienst zuständig.

Die Verbindung für Fußgänger zwischen der Samerstraße und der Kardinal-Faulhaber-Straße ist aus Sicht der Gemeinde sehr wichtig, weil sich somit der Weg zur Dorfmitte verkürzt und das Queren der Pfaffinger Straße im Einmündungsbereich der Samerstraße für Fußgänger erspart werden kann.

Die oben genannten Gründe würden eine ausnahmsweise Übernahme des Winterdienstes im Bürgermeister-Stephan-Weg rechtfertigen. Dies setzt jedoch voraus, dass die jeweiligen Eigentümer des Weges die Fußgänger uneingeschränkt und zu jeder Zeit passieren lassen.

Der gemeindliche Bauhof übernimmt ab dem Winter 2022/23 das Streuen bei Glätte und das Schneeräumen nach deren Ermessen.



FEUERWEHR AKTUELL



Jugendfeuerwehr Edling.

Mach mit!

Kameradschaft steht bei uns an erster Stelle! In unserer Jugendgruppe können sich Jugendliche im Alter von 12 bis 18 Jahren engagieren.

Übungen!

Unsere Übungen finden meist am ersten Samstag und am dritten Montag des Monats statt. Die aktuellen Termine bekommst du immer in unsere Jugend-Whatsapp-Gruppe. Unsere Übungen sind sehr vielfältig: Brandbekämpfung, Technische Hilfeleistung und Erste-Hilfe stehen auf dem Plan.

Mitgliedschaft!

Unsere Mitgliedschaft ist für dich kostenlos. Die nötige Ausrüstung bekommst du ebenfalls kostenfrei von der Feuerwehr zur Verfügung gestellt!

Kontakt!

Jugendwartin
Veronika Berndl
E-Mail: jugendwarteffw-edling.de
Handy/Whatsapp:
+4915151211644





Übungen im Dezember 2022

| | |
|---------------------|--------------------|
| Samstag 03.12.2022 | Schulung Gefahrgut |
| Dienstag 06.12.2022 | Übung |
| Dienstag 13.12.2022 | Übung |

Übungsbeginn: Beginn jeweils um 19:30 Uhr
Schulung Gefahrgut: Beginn um 8.00 Uhr, Ende ca. 17.00 Uhr
im Feuerwehrhaus, inkludiert MTA-Ausbildung

□ □ □ □ □

Maschinistenausbildung

Im Oktober 2022 haben drei Feuerwehrfrauen der FFW Edling, die Prüfung zum Maschinisten abgelegt:
Margit Joppich, Sandra Waldherr und Veronika Berndl

Die Freiwillige Feuerwehr Edling gratuliert zur bestandenen Prüfung!



v.l. Ausbilder Jürgen, Margit, Sandra, Vroni

□ □ □ □ □

Weihnachtsfeier

am 10.12.2022 um 19.00 Uhr

Anmeldung erforderlich, bitte in aufliegende Liste eintragen.

□ □ □ □ □

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus

Also Los, runter von der Couch und ins Feuerwehrhaus!

Dienstag, 13.12.2022 ab 19:30 Uhr

Sitzung am 20.10.2022

Vorstellung des Konzepts zur Sanierung des Rathauses sowie der Erweiterung des Rathauses in der Pfaffinger Straße 2 in Edling durch das Architekturbüro Kammerl + Kollegen aus Pfaffing und Beschlussfassung über die weitere Vorgehensweise:

Zu diesem Tagesordnungspunkt stellte Herr Eik Kammerl vom Architekturbüro Kammerl + Kollegen aus Pfaffing dem Gemeinderat die entsprechenden Vorentwürfe (Konzeptplanung - Stand 06.10.2022) zur Planung vor.

Sanierung bestehendes Rathaus

Erdgeschoss:

- Neugestaltung des Eingangsbereiches mit schwenkbarer Außentür und elektrischer Schiebetür nach dem Windfang
- Neugestaltung des Bürgerbüros mit drei Arbeitsplätzen, die den Datenschutzanforderungen entsprechen
- Sanierung Personal-WC
- Einbau eines Spindelaufzuges mit Durchgang zum Kellerabgang
- Umbau der bestehenden Registratur zu einem Bürgerberatungsbüro und Magazin für Bürobedarf
- Neugestaltung der öffentlichen WC-Anlage mit barrierefreiem Zugang von innen und außen

Obergeschoss:

- Umnutzung des derzeitigen Bauamtsbüros zu einem Vorzimmer/Sekretariatsbüros
- Sanierung Personal-WC
- Einbau von Glastüren zur Kasse und Geschäftsleitung

Dachgeschoss:

- Umbau des derzeitigen Archivs zum Bauamt mit drei Arbeitsplätzen sowie Einbau eines Personal-WC
- Umnutzung der derzeitigen Registratur der Kasse zu einem Büroarbeitsplatz
- Umbau des derzeitigen Sitzungsraumes zu einem Besprechungsraum mit max. 15 Personen

Dachsanierung:

- Dämmung zwischen und auf den Sparren und Neueindeckung des Daches
- Installation einer PV-Anlage auf der Dachsüdseite
- Einbau einer zusätzlichen, festverglasten Oberlichte über dem künftigen Bauamt mit Sonnenschutz
- Anbringung eines Sonnenschutzes auf der bestehenden Oberlichte über dem künftigen Besprechungsraum

Nach der aktuellen Kostenvorschau des beauftragten Architekturbüros ist mit Gesamtkosten von etwa 1.050.000,00 € brutto zu rechnen. Hinzu kommen noch Kosten für die PV-Anlage und ggf. Klimageräte sowie eine neue Teilmöblierung.

Erweiterung des Rathauses in der Pfaffinger Straße 2 (Neubau)

Es ist ein Baukörper mit 35 x 8,50 m vorgesehen (wie bereits in der Gemeinderatssitzung am 19.05.2022 beschlossen), mit folgender Nutzung:

Kellergeschoss:

Archiv, Gäste-, Mitarbeiter- und Behinderten-WC, Technikräume, Aufzug und Treppenhaus, Putzkammer

Erdgeschoss:

Sitzungsraum mit 26 Sitzplätzen und 24 Besucherplätzen, Wartezimmer mit Stehcafe, Eingangsbereich mit Aufzug und Treppenraum, Bürgersaal für Trauungen, Vereine, VHS usw.

Obergeschoss:

Einbau von zwei Wohnungen mit ca. 54 und 67 qm die über eine Außentreppe an der Nordseite erreichbar sind, Treppenhaus mit Aufzug, zwei Büroräume die zunächst auch für die wegfallende Registratur im bestehenden Rathaus genutzt werden können

Die Beheizung des Gebäudes soll über eine Fernwärmeleitung an die bestehende Pellets-Heizung der Schule erfolgen.

Nach der aktuellen Kostenvorschau des beauftragten Architekturbüros ist mit Gesamtkosten von etwa 2.780.000,00 € brutto zu rechnen.

Von Seiten des Gemeinderates wird die vorgestellte Entwurfsplanung genehmigt. Die Verwaltung bzw. das Architekturbüro Kammerl wird beauftragt, die weiteren Planungsschritte einzuleiten (u.a. Bauantrag für den Neubau) sowie die entsprechenden Ausschreibungen zu gegebener Zeit vorzubereiten.

Die vorliegende Konzeptplanung soll in geeigneter Weise veröffentlicht werden (Aushang, homepage etc.). Dabei können von Seiten der Bürgerschaft bzw. der Arbeitsgruppen des Gemeindeentwicklungskonzeptes während der Planungsphase gerne noch Anregungen vorgetragen werden, die nach Abwägung durch den Gemeinderat ggf. noch in die Planung mit aufgenommen werden könnten.

Erweiterung Rathaus Konzept Ansicht Süd



JU blickt zurück

Am 2. November traf sich die Junge Union zur Jahreshauptversammlung und ließ das letzte Jahr Revue passieren.

Trotz der Pandemie konnten wir auf die ein oder andere Aktion zurückblicken. Im Januar 2022 fand – kontaktlos – das Christbaumsammeln statt. Ganze 49 Edlinger beteiligten sich daran. So konnten wir eine große Summe an Spenden erreichen.



Ein Teil der Spende ging an das Edlinger Altenheim. In Kooperation mit dem Gartenbauverein wurde das Hochbeet vor Ort mit den Senioren bepflanzt. Der andere Teil der Spende kam dem Nachwuchs vor Ort zu Gute. Für die Fußballtore am Bolzplatz wurden neue Netze angeschafft und der Jugendbeirat hat zusätzlich noch Fußbälle und eine Lichterkette für den Jugendraum angeschafft. So konnten wir Jung und Alt mit unserem Erlös der Christbaumaktion beschenken.



Im Sommer stellten wir in Zusammenarbeit mit der CSU Edling einen Antrag an den Gemeinderat, sich beim Freistaat zur Teilnahme an einem Projekt zur Erweiterung der Radwege in unserer Gemeinde zu bewerben. Trotz ausdrücklicher Zustimmung des Gemeinderats wurde dieser leider durch die Regierung abgelehnt – was uns aber nicht zum Aufgeben bewegt! Wir werden dran bleiben...!



Stammtisch



Wir laden ein!

Wann: Mittwoch, 14.12.2022 - 19:00 Uhr

Wo: Ristorante bei Amedeo

Vorbehaltlich sich ändernder Corona-Bestimmungen und Anmeldung unter: info@csu-edling.de

Besuchen Sie uns auch unter www.csu-edling.de

Ortsvorsitzender Georg Berndt jun.

Fortsetzung Bericht JU

Wie jedes Jahr haben wir auch heuer wieder eine Plakataktion zum Schulbeginn im September gestartet. Entlang der Hauptstraße durch Edling zierten Schilder den Weg, welche auf die besondere Vorsicht mit unseren Schulanfängern hinwiesen.

Neben dem Rückblick auf das letzte Jahr war auch eine Planung für das kommende Jahr 2023 Thema der Sitzung.



Fest steht, dass wir mit unserer **Christbaum-Aktion**

in die nächste Runde gehen. Am **Samstag, 7. Januar 2023**, werden wir wieder für Sie unterwegs sein und Ihre Christbäume abholen. Mit den Einnahmen unterstützen wir dieses Mal den Bau einer überdachten Sitzgelegenheit am Bolzplatz.

Christbaum-Aktion
Am Samstag, 07.01.2023

— — — — —

Rufen Sie uns einfach an oder schreiben Sie uns eine E-Mail:
Veronika Berndt: 0151/51211644
E-Mail: ju-edling@web.de

Mit den Spenden unterstützen wir den Bau von Sitzbänken am Bolzplatz in Edling.

Christbäume - waldfrisch & wunderschön

Nordmantannen, Weißtannen, Küstentannen, Fichten, Dekozweige, Geschenkgutscheine für Christbäume



Verkauf auch sonntags!

Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, an der B 304, Tel.: 08076/361



BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071 - 3741 • info@bau-gruber.de

Obersteppach 4b - 83533 Edling

www.bau-gruber.de



TIERARZTPRAXIS KAREN AUER



Oberhub 4 - 83533 Edling

Tel. 08076/88 7 88 12

info@tierarztpraxis-auer.de

*Weihnachtszeit ist, wenn
wir alle zusammenrücken.*

Sehr gut erreichbar direkt an der Wasserburger Landstraße 304.

Mit Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer

Zahngesundheit · Zahnheilkunde · Zahnästhetik

Frohe Weihnachtszeit !

Liebe Patientinnen und Patienten,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, besinnliche Weihnachtsfeiertage, viel Glück und Gesundheit für 2023.

Haben Sie für 2022 schon Ihren Stempel im Bonusheft?

Wir sind gerne für Sie da.
Bis 16.12.2022 und nach den Weihnachtsferien wieder ab 09.01.2023.

Praxis-Sprechzeiten

Termine nach telefonischer Vereinbarung

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de

Garten Park Anlagen Service

Wir wünschen allen unseren Kunden und Geschäftsfreunden frohe Weihnachten sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das Neue Jahr.



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Bäume fällen
- Vertikutieren
- Hecken schneiden
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Gartenbepflanzung
- Obstbaumschnitt
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- Reinigung von Außenanlagen
- weitere Arbeiten auf Anfrage

Baumstumpf-Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071-3859 - mobil: 0172-9658763
info@gpas-plank.de

Sankt Martin in der Schatztruhe

Wer ko, der ko. Und wir konnten, endlich wieder Sankt Martin feiern. Nach zwei sehr faden Corona Jahren machten wir es ausgiebig.

Nachdem am Donnerstagvormittag bereits Pferde stiehlt die Schatztruhe besucht hatten, richtete der Elternbeirat am Abend einen wunderschönen Umzug mit allem drum und dran aus. Am Abend versammelten sich fast 200 Kinder und Eltern vor dem Altersheim, für den Spaziergang Richtung Kinderhaus. Als endlich alle fünf Gruppen zusammen sind, war das Gewusel ein ungewohnter, aber schöner Anblick. Stolz zeigten die Kinder ihre Fackeln und Laternen, die sie gemeinsam mit den Erzieherinnen gebastelt hatten. Bevor der Umzug losging, sangen wir am Kreisel das erste Martinslied. Durch die lange Corona Pause waren die meisten Eltern allerdings nicht mehr sehr textsicher.



Der Stimmung tat das keinen Abbruch. Der Umzug im Anbruch der Dämmerung war wirklich schön. Begleitet von der Feuerwehr, die für unsere Sicherheit sorgte, ging es zur Schatztruhe. Dort merkte man, dass das Veranstaltungsteam um Ute Mayer und Lisa Freilinger sich viele Gedanken zur Feier gemacht hatte. Der Weg hinter die Schatztruhe wurde für die Kinder mit unzähligen Windlichtern gesäumt. Hinter der Schatztruhe gab es Feuerstacheln, einen Laternenparkplatz und natürlich viel zu Essen und zu Trinken. Dass es ganz unbayerisch keinen Leberkäse gab, wurde im Vorfeld nicht kritiklos aufgenommen. Der Mut, etwas Neues auszuprobieren, wurde jedoch belohnt. Der Verkauf von Hot Dogs, Käsesemmeln und Gulaschsuppe brummte. Unsere Hauswirtschafterin Anni hatte im Vorfeld mit Helfern fleißig Gulaschsuppe gekocht und verdient unseren Dank. Die Suppe wurde genau wie der selbstgemachte Punsch sehr gelobt. Die Besucher freuten sich sehr, dass der Punsch nicht so süß war und man durchaus zwei Tassen trinken konnte. Während sich die Familien mit Essen versorgten, verteilten die Erzieher eifrig Martinsgänse an die Kinder. Die Gänse wurden dieses Jahr nicht nur von den Eltern gebacken, sondern auch von den Kindern. Marina Richard und Lisa Freilinger tobten sich einen Vormittag lang mit den Kindern in der Küche der Schatztruhe aus.



Marina Richard und Lisa Freilinger

Die selbstgebackenen Martinsgänse



Der Elternbeirat bedankt sich bei allen Helfern, die dazu beigetragen haben, den Kindern ein schönes Fest zu ermöglichen.

Für die Kinder war dieser Abend noch nicht der Abschluss. Am nächsten Morgen, dem eigentlichen Martinstag, zogen sie wieder zum Altenheim Sonnengarten. Hier durften sie nochmal ihre Martinslieder vorsingen. Außerdem spendierten die Kinder den Senioren ihre selbstgebackenen Gänse. Der Sonnengarten bedankte sich im Gegenzug mit Punsch, den die Kinder in ihre Flaschen zapften und auf dem Heimweg tranken. Den Bewohnern des Sonnengarten merkte man sichtlich an, wie sehr sie sich darüber freuten, Besuch aus der Schatztruhe zu bekommen. Das sich der eine oder andere Besucher, der nicht mehr gut zu Fuß ist, extra auf dem Weg gemacht hatte, um die Kinder singen zu hören, bedeutet uns viel. Es zeigt uns, dass sich nicht nur unsere Kinder freuen, singen zu dürfen, sondern sie auch Wertschätzung seitens der Senioren erhalten. Danke dafür.

Kommt alle gesund in die Adventszeit! Wir haben viel vor.



Delia Speidel
und
Paul Fußstetter



Hofladen 24/7
SB-Automaten
 MIT
 aus der Region

Grill-Hof

Kartoffeln • Fleisch- und Wurstwaren
 Fruchtestig • Nudeln • Käse • Eier • u.v.m.

Bestellung über WhatsApp möglich

Familie Bierwirth
 Grill 2
 83539 Pfaffing/Forsting
 08094 355

Im Nov./Dez. gibt es bei uns auch **Tannenzweige!**

Von uns:
 Frisch, natürlich, ehrlich!

Stiftung Attl
 Inntal-Werkstätten

Attler Markt

Öffnungszeiten:
 Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr
 Sa: 9.00 - 13.00 Uhr
 Montag Ruhetag

Wir wünschen Ihnen ein
 schönes Weihnachtsfest!

www.attler-markt.de

Betriebsurlaub:
 27.12.22 - 9.1.23

Liebe Kunden, Geschäftspartner und Freunde,

*Von Herzen frohe Weihnachten,
 Gesundheit, Glück, Mut und Zuversicht
 für ein wunderbares* **2023**

Danke für 2022

Werner Furtner
 Erstrebenswerte Zukunft für ein gutes Leben
 Unternehmensberatung
 Life Coaching | Vorträge

Perspektiven und Zukunftsgestaltung für Unternehmer:innen, Gründer:innen und Organisationen im nachhaltigen Aufbruch und Wandel.

GEMEINWOHL ÖKONOMIE
 Ein Wirtschaftsmodell mit Zukunft
 Berater | Referent | Bilanzierendes Unternehmen

Gemeinwohl-Wirtschafts-Partner | Edling | 08071-5263065 | wernerfurtner.de

DANKE ! Frohe Weihnachtszeit und ein glückliches, gesundes neues Jahr

Küchen Galerie
 KÜCHEN ESIGLE

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

Küche. Follner.
 Edling • Staudhamer Straße 27

Wir wünschen Ihnen für **2023 viele Glücks-Sterne**

Alle Gewerke aus einer Hand

Inspirieren
 Beraten
 Planen
 Bauen

info@kuechengalerie-follner.de
www.kuechengalerie-follner.de

Christbaumverkauf 2022

Nordmantannen
 1,50 - 2,10m
 ab 24,50 €

Christbaumverkauf seit 38 Jahren
 Wir setzen auch heuer auf Regionalität

Ab 1. Advent Mo. – So.
 geöffnet von 9 - 18 Uhr

Ihre Baumschule aus der Region

Ganslmaier
 Gärtnerei • Baumschule • Christbäume
 Georg Ganslmaier
 Zainach 25 – Rott am Inn
 Tel: 08039 2815
 Traditionelles Rahmenprogramm
 Weitere Infos : www.ganslmaier.de

Bayerischer Christbaum

Sankt Martin im Hänsel und Gretel Kindergarten



"Lichterkinder auf dieser Erde, leuchten wie Sterne am Himmelszelt. So wie St. Martin schenken sie Freude in alle Herzen dieser Welt!"

"Lichterkinder sein" und "Freude schenken wie St. Martin"...das gelang den Kindergartenkindern am 11. November, als sie voller Stolz ihre selbstgebastelten, von Licht erhellten Holzlaternen präsentieren durften.

Umrahmt von selbstgesungenen Liedern und Gitarrenklängen wurden die Kinder und Erwachsene auf die nachfolgende Martinsfeier eingestimmt.



Nachdem die Vorschulkinder durch ihr eigenes eingeübtes Martinsspiel alle Besucher gerade so staunen ließen, folgte ein Martinsumzug durch die Siedlungsstraßen, angeführt vom "heiligen Martin" hoch zu Pferde.

Es wurde immer wieder angehalten, um zusammen Martinslieder zu singen, die heuer von einem akkordeonspielenden Opa begleitet wurden.

Singend und laternenschwenkend fanden sich alle nach dem Umzug am Kindergarten ein, um sich zum Abschluss des Festes mit Glühwein, Kinderpunsch und Hotdogs aufzuwärmen. Die kleinen Gäste konnten sich besonders an den selbstgebackenen Martinsgänsen erfreuen.

Der Elternbeirat bedankt sich ganz herzlich bei allen fleißigen Helfern für die Unterstützung und besonders bei der Metzgerei Gassner für die Würstl Spende.



Neuer Elternbeirat vom Gemeindekindergarten

Auch dieses Jahr hatten alle Eltern des Hänsel und Gretel Kindergartens wieder die Möglichkeit Ihren Elternbeirat im Rahmen eines Elternabends zu wählen:



Von links: Anita Staude, Sandra Schmid, Jule Cornelisson, Karin Tolle, Julia Wallner und Lena Hanisch (fehlt im Bild)

Wir, der Elternbeirat, verstehen uns als Vertretung aller Eltern und Kinder und nehmen Wünsche, Anregungen und Kritik gerne entgegen. Wir können als Sprachrohr zwischen Eltern und Kindergarten wirken.

Ganz besonders freuen wir uns darauf, das Kindergarten Team bei der Planung und Organisation von Veranstaltungen und Terminen unterstützen zu können.

Mit Hilfe von vielen fleißigen Eltern konnten wir für unsere Kinder ein wunderschönes St. Martinsfest gestalten.

Wir wünschen allen Kindern eine schöne Zeit im Kindergartenjahr und freuen uns auf die gemeinsame Zeit !

Euer Elternbeirat Hänsel und Gretel

Kinderchor im Pfarrheim Edling



Du singst gerne und möchtest dies mit anderen gemeinsam tun?
Dann komm' in den neuen Kinderchor!

wann und wo?

samstags während der Schulzeit
um 17:30 Uhr
im Pfarrheim Edling

Ich freu' mich
auf dich!

für Kinder von
ca. 7 bis ca. 10 Jahren

weitere Infos und Anmeldung bei Sabine Strobel:
sabinestrobel84gmail.com

Reisebüro
sonnenklar.TV



sonnenklar Reisebüro Wasserburg
Salzsenderzeile 14
83512 Wasserburg
Tel: 08071 - 9228694
www.sonnenklartv-reisebuero.de/wasserburg

Wildlachs kalt geräuchert

Herkunftsland Irland
auch als **Graved-Lachs** (bitte vorbestellen)

Vakuum verpackt ab ca. 200gr.
frischgeräuchert über Buche und Erle

auch als **Geschenkpaket**
auf Zedernholzbrett mit Filetirmesser

hps-Angelreisen, Blumenstraße 14, 83533 Edling
info@hps-angelreisen.de - Tel. 0171-3327993



GENUSSLADERL Edling

Donnerstag & Freitags auch Abends geöffnet

TAPAS-Bar
jeden Donnerstag und Freitag bieten
wir euch frische, hausgemachte Tapas

09.12. INKOGNITO Eintritt 10.-

An den Adventwochenenden Glühweinhütte

Abendkarte für den kleinen und den GROSSEN Hunger
Reservieren unter 0 80 71/ 10 35 66 1



VILLA KUNTERBUNT



Ab sofort bin ich auch mobil für Sie da!



- ✕ Perfekte Frisuren für die ganze Familie
- ✕ Bequem bei Ihnen zuhause
- ✕ Ohne Wartezeiten
- ✕ Kompetent und zuverlässig

Termine unter 08076/889880

Ich freue mich auf Sie
Ihre Friseurmeisterin Gabi Bodmeier

Immobilienforum Wasserburg

Chiemgau GmbH & Co. KG, Zweigstelle



Ledererzeile 28
Wasserburg a. Inn
☎ 08071 / 9222666

„Weiterempfehlung ist die beste Visitenkarte.“

Vergelt's Gott

für die zahlreichen Weiterempfehlungen
und die gute Zusammenarbeit
in diesem Jahr.

Ich wünsche Ihnen

frohe Weihnachten und für das Jahr
2023 viel Gesundheit und alles Gute.



Ihr kompetentes Immobilienbüro
in Wasserburg!

Michael Stelzmüller

www.sic-wasserburg.de



RATHAUS

RATHAUS

Gleich schon mal vormerken:

**Neujahrs – Ratsch
am Rathaus
kommen Sie vorbei!**

Starten Sie mit uns und vielen weiteren
Bürgerinnen und Bürgern am

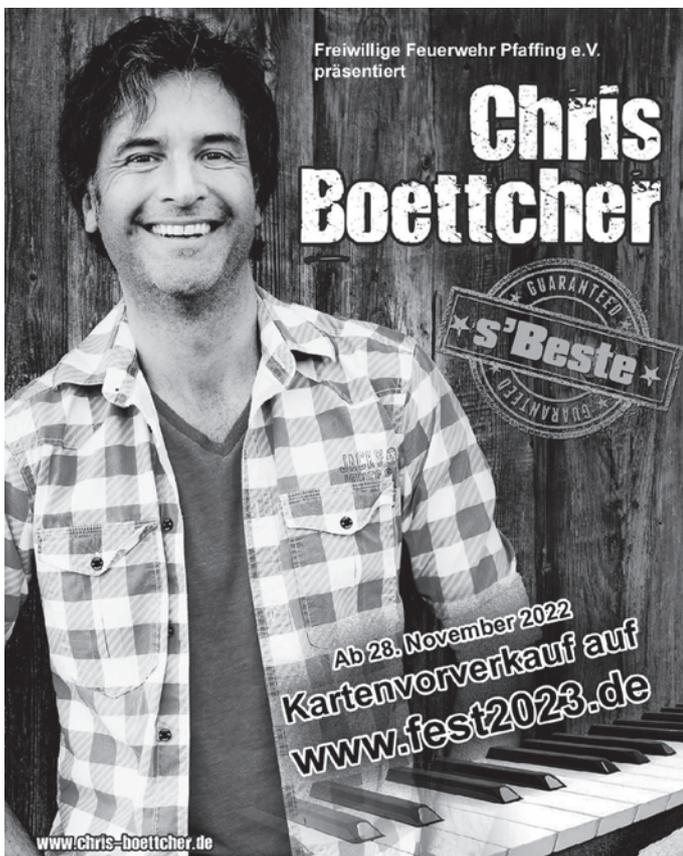
Sonntag, 8. Januar ab 14:00 Uhr

in lockerer Atmosphäre gemeinsam in das neue Jahr.

Für eine temperaturorientierte kulinarische
Grundversorgung ist gesorgt.

(Ende gegen 18:00 Uhr)

Freiwillige Feuerwehr Pfaffing e. V.



24.06.23 Festzelt Pfaffing
Kartenvorverkauf ab 28.11.22: Neuwirt Rettenbach • Backhaus Pfaffing

Arbeitskreis
Ökologie
Edling



Heimische Erzeuger

| | |
|---|---|
| Fam. Albrecht Brandstätt 10, 08076-1492 | Eier aus biologischer Landwirtschaft |
| Jäger Berndl 0170-7639587 | Edlinger Rehfleisch |
| Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071-7514 | Frische Freiland Eier Suppenhühner |
| Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924 | Frische Forellen und andere Fische |
| Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540 | Honig aus eigener Imkerei |
| Familie Kirchner Weiherweg 13, T. 597390 | Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen |
| Gärtn. Löwenzahn, Reitm. Di. u. Fr.: 9 - 13h, 15 - 18h | Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost |
| Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076-8780 | Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle, Schafwollpellets zum Düngen |
| Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 - 18h | Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes |
| Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473 | Waldhonig -cremig |
| Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071-50511 | Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig) |

☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Edlinger Geschirr

„Leihassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

nächstes Treffen

Freitag, 09.12. 19Uhr
Weihnachtsessen



ANNAHMESCHLUSS

für die Januar-Ausgabe 2023:
Dienstag, der 06.12.2022

Stellenangebote

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unseren Standort
Edling ab sofort eine(n) flexible(n)

Mitarbeiter/in im Bereich Verkauf/Laden/Werkstatt

(w/m/d)
in Teilzeit (24 Wochenstunden)

Ihre Aufgaben:

- Verkauf
- Unterstützung der handwerklichen Produktion
- Schaufenstergestaltung
- Lagerpflege
- Messe / Messevorbereitung

Ihr Profil:

- Vorkenntnisse, Erfahrung in vorgenannten Bereichen
- handwerkliches Geschick
- strukturierte und sorgfältige Arbeitsweise
- Flexibilität und Motivation, sich in neue Aufgaben einzuarbeiten

Wir bieten Ihnen:

- einen interessanten, abwechslungsreichen Arbeitsplatz in einem familiengeführten Unternehmen
- Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- leistungsgerechte Bezahlung

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Orthopädieschuhtechnik
Kieswimmer & Schmitz GbR**
Rathausplatz 1
83533 Edling



oder per Mail an:

info@kieswimmer-schmitz.de



Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt

Wir suchen Verstärkung Lagerist/Staplerfahrer (m/w/d) in Voll- & Teilzeit

Verstärke unser Lager-Team, gerne auch als Anfänger oder Quereinsteiger.

Über uns:

Wir sind ein mittelständisches Lagerhaus mit den Produktbereichen Agrar, Baustoffe, Brennstoffe und Landmarkt. Seit mehr als 25 Jahren sind wir für die Landwirte in der näheren und weiteren Umgebung ein fester und zuverlässiger Partner.

Unseren Betriebsablauf kannst du dir gerne jederzeit näher anschauen.

Das bieten wir dir

- die Mitarbeit in einem angesehenen, regionalen Unternehmen
- einen abwechslungsreichen und herausfordernden Arbeitsplatz in einem zukunftsorientierten, jungen Team
- 14 Monatsgehälter und einen Fahrkostenzuschuss
- eine intensive Einarbeitung wird sichergestellt

Ein- und Verkaufs-GmbH

Köckmühle 133 • 83539 Pfaffing • www.evg-pfaffing.de • Tel. 08076-91 76-0



Bitte melde Dich persönlich oder sende uns Deine **schriftliche Bewerbung** mit Gehaltsvorstellung zu Händen Herrn Schimpf (postalisch oder per E-Mail: M.Schimpf@evg-pfaffing.de).

TRINKEN ESSEN FEIERN
SCHLOSS HART
DEINE TAPASBAR!

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:
Donnerstag, Freitag & Samstag
17:00 – 22:00 Uhr
Sonntag 12:00 – 21:00 Uhr
Montag 17:00 – 21:00 Uhr

UNSERE WEIHNACHTS- & SILVESTERTAGE

24.12.22 – Menü für zu Hause
Wir kochen für euch ein 3 Gänge Menü – so könnt ihr den Tag genießen!
Abholung von 11:00 bis 14:00 Uhr.

25. & 26.12.22 – Winterliche Tapas & 3 Gänge Weihnachtsmenü
Wir haben für euch an beiden Feiertagen von 11:00 – 21:00 Uhr geöffnet.

31.12.22 – Silvestermenü
Es gibt ein festliches 4 Gänge Menü von 18:00 – 22:00 Uhr.

Tel. 0152-56076963
Schloss Hart | Hart 6 | 83533 Edling



**Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten**

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

Wirtshaus

Christopherstr. 16
83544 Albaching
Tel. 08076-255



Kalteneck

Öffnungszeiten:
Do-So: 11 - 24 Uhr
und an Feiertagen

Betriebsurlaub

Das Wirtshaus ist vom 09.-18.01.23 wegen Betriebsurlaub geschlossen.

■ 09.-18. Januar 2023

Gutscheine

Ideal auch als Weihnachtsgeschenk: schöne Gutscheine aus Kalteneck.

■ Jetzt online bestellen!

Danny Ocean

Top Geschenkidee: 3-Gang-Menü mit Magier und Mentalist Danny Ocean!

■ Samstag, 25.03.2023

Weihnachtsfeier

Schon jetzt an die Weihnachtsfeier denken und rechtzeitig reservieren!

■ Wunschtermin anfragen

www.wirt-kalteneck.de • Aktionen nur auf Vorbestellung und nicht an Feiertagen!



*Liebe Freunde und Förderer
von Hand in Hand für Kenia!*

Wieder geht ein ereignisreiches Jahr dem Ende zu, in dem Ihr dank Vroni Berndl häufiger und ausführlicher als sonst von unserem Kinderzentrum in Kenia lesen durftet. Ihr Vortrag Ende Oktober im Krippnerhaus war ein voller Erfolg! Ihre Fotos und Berichte beeindruckten die knapp 30 BesucherInnen immens, so dass unglaubliche 775 Euro beim Kuchen- und Basarwarenverkauf eingingen.

In Kenia fanden im August die Parlamentswahlen statt. Wir haben noch immer traumatisiert die Wahlen 2007 in Erinnerung, als bürgerkriegsähnliche Zustände in Kenia herrschten und aufgrund von Unruhen und Ausschreitungen mehr als 1000 Menschen starben. Auch der diesjährigen Wahl sahen die Menschen in Kenia daher angespannt entgegen und wir als Verein sagten für den Zeitraum vorsichtshalber alle geplanten Besuche und Praktikanten ab. Glücklicherweise verlief die Wahl verhältnismäßig friedlich ab, auch wenn die Kenianer fünf Tage auf das Ergebnis warten mussten. Erst als Kenias Oberster Gerichtshof das Ergebnis im September bestätigte, nachdem es die Verliererseite angefochten hatte, stand der 55jährige William Ruto als Sieger fest. Jimmy Kilonzi, Leiter von Maisha Mazuri, ist zufrieden mit dem Wahlergebnis und hofft, wie auch wir als Verein, auf viele positive Veränderungen.

Hier sieht man die AbsolventInnen der Academy bei ihren praktischen Prüfungen in home science (Hauswirtschaft) und agriculture (Landwirtschaft), die sie Anfang November hatten.



Aufgrund der Corona Pandemie wurde das verloren gegangene Schuljahr nun in zwei Jahren aufgeholt, Ferien stark gekürzt und Schule auch samstags oder abends gehalten. Nun stehen wieder Prüfungen vor der Tür und der Druck liegt schwer auf allen Schultern.

Die Reform des Schulsystems sorgt für große Aufregung in Kenia, da in diesem Jahr zwei Jahrgänge ihre primary school beenden und im Januar die doppelte Anzahl an Jugendlichen in Sekundarschulen starten werden. Die Grundschule wird künftig statt acht Jahre nur noch sechs Jahre dauern, somit beginnen auch schon 12-jährige SchülerInnen ab Januar in den Internatsschulen (boarding schools).

Besonders schwierig ist es, da nicht ausreichend Klassenzimmer, Lehrkräfte, Bücher und Lehrmaterialien zur Verfügung stehen. Dazu kommt höheres Schulgeld. Unser Internatsbau geht Gott sei Dank gut voran – dank der großzügigen Zuschüsse von „Sternstunden e. V.“ und „Ein Herz für Kinder e. V.“. Aber es wird eng. Wir wissen noch nicht, wie wir die Einrichtung finanzieren sollen.



Wir als recht kleiner Verein kämpfen gerade ziemlich, dass wir die laufenden Kosten (mittlerweile 11.000 Euro monatlich!) vierteljährlich überweisen können. Es ist jedes Mal spannend ... in diesem Zusammenhang möchte ich noch einmal unsere langjährigen Edlinger Mitglieder ganz inständig bitten, ob Sie nicht den Mindestbetrag von 5 Euro monatlich auf 10 Euro erhöhen könnten (die MMP von 25 auf 30 €). Jeder Euro hilft!



Auch die große Dürre ist eine enorme Herausforderung für das Land. Zusammen mit den allgemeinen Preiserhöhungen und der Inflation stürzt sie viele Menschen in extreme Not. Das eigene Feld, das in der Regel die Familie mit den Grundnahrungsmitteln versorgt, ist vollständig ausgedorrt. Der Regen kommt auch dieses Jahr wieder zu spät und zu schwach, wie schon im vergangenen Jahr. Dann folgten im Februar extrem heftige Regenfälle, die die Saat samt Boden davon schwemmten.

In Kenia selbst wird bereits gespendet und gesammelt für die Regionen, die von der Dürre besonders hart getroffen sind. Das Land um Maisha Mazuri (hier unser ausgetrockneter Fluss) gehört zu den trockeneren Gebieten in Kenia, ist aber immerhin noch ein wenig besser dran als der Norden des Landes.

Durch die Unterstützung unserer Partner (MMP=Maisha Mazuri Partnerprogramm) geben wir den Kindern ganz neue Möglichkeiten. Die Familien sind oft sehr groß, die Anzahl der Kinder vor allem in den ländlichen Gegenden ist hoch. Die Größeren helfen den Kleineren und finanziell leben viele von ihnen an der Grenze, die Schule bleibt oft auf der Strecke. Auf der einen Seite erleben wir deshalb einen unglaublichen Zusammenhalt untereinander: bekommen die MCC-Kids beispielsweise neue Kleidung, hört man wohl kaum ein Kind aus Neid sagen „Ich will lieber das gelbe und nicht das grüne Shirt“, - wie es in Deutschland schnell mal der Fall wäre. Auf der anderen Seite bedeuten die Lebensverhältnisse in Kenia ein frühes Erwachsenwerden für die Kinder; sie helfen ihren Eltern nach Schulschluss, Gehorsamkeit ist dabei sehr wichtig.



Um so schöner sind die Bilder aus unserem MCC, auf denen unsere Kids unbeschwert lachen und offensichtlich großen Spaß haben - sogar beim Tanz um die Müll-trennungstonnen von Vroni und Martyna...



*Eure Unterstützung und Treue ist wichtiger denn je!
Helft uns, den finanziellen Engpass zu überwinden!*

Ich wünsche Euch im Namen des Trägervereins Hand in Hand für Kenia und der MCC-family in Kenia eine wunderschöne, erholsame und besinnliche Weihnachtszeit!

Barbara Hansen

Wichtelgarten Edling e. V.

Neues vom Wichtelgarten

Im September ging es mit einigen Veränderungen im Wichtelgarten wieder los.

Claudia Prietz hat nach jahrelangem Einsatz (vielen, vielen Dank an dieser Stelle nochmals) die Wichtel an Annette Bartsch weitergegeben, zudem hat sich die Elterninitiative zu einem eingetragenen Verein gewandelt – Elterninitiative Wichtelgarten Edling e.V.

Bei Fragen rund um den Wichtelgarten, können sich Interessierte Eltern unter **Wichtelgarten-edling@gmx.de** oder an Frau Bartsch 0172 - 7342456 wenden.

In diesem neuen „Kleid“ starten wir in ein neues Jahr.



Das erste Fest nach der Eingewöhnung war **St. Martin**. Der Martins-Umzug fand für die Kleinen im Pfarrsaal statt – singend und mit leuchtenden Laternen war die Freude bei Kindern und Eltern groß. Nach der ganzen Aufregung gab es Martinsgänse und Lebkuchen für alle Beteiligten.

Jetzt freuen sich die Kinder auf eine wunderschöne und spannende Adventszeit.

TanzZentrumHeinz



Der Tanzkurs - ein schönes Weihnachtsgeschenk
Wir erstellen Ihren Geschenkgutschein.
www.tanzzentrumheinz.de

Grundkurse Paare/Ehepaare

Pfaffing-Rettenbach, Neuwirt
8x Freitags, Beginn: 20.01.2023 19:00 - 20:15

Ebersberg, kath. Pfarrheim
8x Dienstags, Beginn: 24.01.2023 20:15-21:50

Pfaffing-Rettenbach, Neuwirt
8x Mittwochs, Beginn: 25.01.2023 19:00 - 20:15

Hochzeitskurse jederzeit auf Anfrage

Anmelden unter:
Tel. 08071/93470 - erika.heinz@tanzzentrumheinz.de - www.tanzzentrumheinz.de



UBG Edling e. V.

Edling lebenswert

Aktiv Zukunft gestalten!

UBG EDLING
Unabhängige Bürgergemeinschaft e. V.

Einladung zur öffentlichen Mitglieder- versammlung

am: Donnerstag, den 01.12.2022

um: 20:00 Uhr

wo: Landwirtschaft Staudham

voraussichtliche Tagesordnungspunkte:

- Bericht aus dem Gemeinderat
- Rückblick 2022 und Vorschau 2023

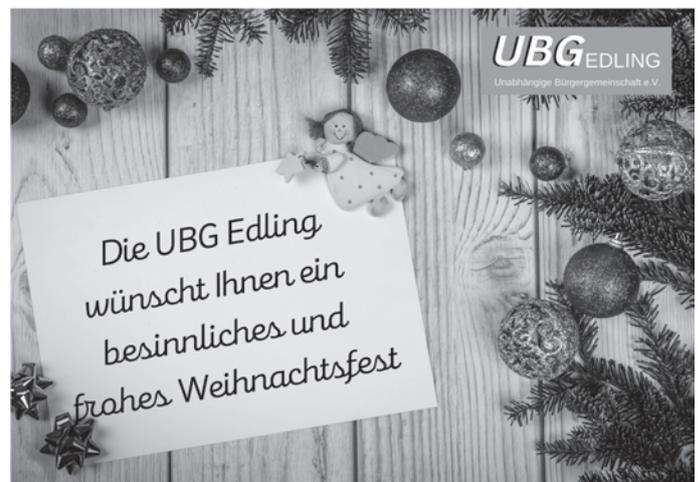
Es sind alle Edlingerinnen und Edlinger
recht herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf einen regen und
konstruktiven Austausch.

Edling lebenswert

Aktiv Zukunft gestalten!

UBG EDLING
Unabhängige Bürgergemeinschaft e. V.





Franziska-Lechner-Schule Edling zu Gast in der SoLaWi Wasserburger Land

Am Freitag, den 21.10.2022 und Mittwoch, den 26.10.2022 waren die Schülerinnen und Schüler der 2. Klassen der Franziska-Lechner-Schule Edling mit ihren Lehrerinnen Frau Singer und Frau Wider zu Besuch am Gemüsefeld in der Solidarischen Landwirtschaft Wasserburger Land.

Nach einem flotten Spaziergang von der Schule ans Feld begrüßten Geschäftsführer Florian Prietz und Ernteteilerin Anita Höchstetter bzw. Lena Hanisch die Kinder. Zunächst wurde ihnen erläutert, dass die Fläche mit Dauerbeeten angelegt wurde und diese - wenn möglich - nicht betreten werden, da dadurch der Boden nach und nach wieder lockerer wird. Auch die Bedeutung von Regenwürmern und Mikroorganismen im Boden zur Aufwertung des Erdreichs wurde kurz erläutert. Anschließend durften die Kinder gruppenweise die Beete vom Vlies befreien. In diesem Zuge wurden auch die Bedeutung und der Vorteil von Vlies erklärt.

Nachdem alle Beete frei waren, begann der Rundgang. Beet für Beet wurden die darauf wachsenden Kulturen mit den Schülerinnen und Schülern besprochen und Merkmale dargelegt. So wurde von Porree, über Mangold, Kohlrabi, Brokkoli, Pak Choi und vielem mehr berichtet und diese Kulturen auch betrachtet. Am



Ende des Rundgangs wurde der Anzuchtstunnel, in dem alle in der SoLaWi angebauten Kulturen (außer Direktsaaten) vorgezogen werden, gezeigt.

Nach rund 60 Minuten Rundgang ließen sich die Schülerinnen und Schüler anschließend ihre Brotzeit richtig schmecken. Hierzu wurden auch Kulturen wie Radieschen, Stangensellerie, Pak Choi, Karotten und Tomaten zum Probieren aufgetischt. Viele der Kinder haben trotz anfänglicher Skepsis alle Kulturen probiert und sich dadurch ein Bild über den Geschmack des einzelnen Gemüses machen können. So gab es auch die ein oder andere positive Überraschung bei den Kids.

Frisch gestärkt machten sich die Schülerinnen und Schüler wieder auf den Rückweg zur Schule.

Geschäftsführer Florian Prietz befürwortet dieses Schulprojekt sehr und will auch gerne nächstes Jahr wieder die 2. Klassen der Grundschule Edling auf der Fläche der SoLaWi Wasserburger Land begrüßen, um ihnen das Thema des heimischen Gemüses näher zu bringen.

40 Jahre Dienst in Edling: Es ist kaum zu glauben, wenn man Babsi Hauber sieht!

Eine Institution in Edling, die Generationen von SchülerInnen das Kochen und Backen, Häkeln und Sticken beigebracht hat, das ist Babsi Hauber. Nun wurde ihr eine Urkunde verliehen, die sie für 40 Jahre Dienst an der Schule und ihre hingebungsvolle Lehrtätigkeit bestätigt.

Tatsächlich war die frühere Wasserburgerin Babsi Hauber diese unglaublichen 40 Jahre an der Edlinger Schule. Zwar war diese nicht ihr einziger Einsatzort, aber gänzlich untreu wurde sie ihr nie. Sie arbeitete auch in Griesstätt (17 Jahre) und in Reitmehring (25 Jahre).

In der schönen Stadt Wasserburg geboren und aufgewachsen, ging sie auch dort zur Schule. Im Anschluss erlernte sie ihre Fächer an der Fachakademie in der Landeshauptstadt, erst an der Münchener Freiheit, dann in Pasing. Ihr erster Einsatzort als ganz junge Lehrerin war bereits in Edling.

Seit 22 Jahren lebt sie in ihrem gemütlichen Haus in Rott, aber auch von dort aus steuerte sie stets die Edlinger Schule an. Erstmals unter Rektor Anton Merkl, dann Rupert Hiebl, Eva Raab und schließlich Markus Gallesdörfer - alle schätzten ihre engagierte und zupackende Art, ihren Einsatz für die Schüler und Schülerinnen und ihren ganz besonderen Witz und Charme.

Noch eine andere Sache hat sie in all den Jahren niemals aufgegeben: den Volleyballsport mit den KollegInnen, ebenfalls an der Edlinger Schule.

Viele kamen und gingen, wendeten sich anderen Dingen zu oder zogen an andere Orte. Die Frau Hauber aber blieb dieser Schule und dem Volleyball über diese unfassbar lange Zeit hin treu.

Vielleicht ist dies ein Teil des Geheimnisses, warum Babsi Hauber so sportlich und flott daherkommt?



Dezember 2022

- Do. 01.12.** öffentliche Mitgliederversammlung
20.00 Uhr im Gasthof Staudham (UBG Edling e.V.)
- Sa. 03.12.** Adventsmarkt im Kindergarten
14.00-19.00 Uhr (Klosterkindergarten St. Franziska)
- Mo. 05.12.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 06.12.** Kaffeekranz'1 im Pfarrheim
14.00-16.00 Uhr (Kaffeekranz'1-Team)
- Do. 08.12.** *Attel*: Jahramt für verstorbene
08.30 Uhr Mitglieder der Frauengemeinschaft
- Do. 08.12.** Gemeinderatssitzung
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 08.12.** Klöpfeln für Brasilien Pilao Arcado
Edling: Harri und Elli Strobel
Reitmehring: Linner Renate
- Fr. 09.12.** Nikolausschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- So. 11.12.** *Reitmehring*:
08.30 Uhr hl. Messe der Feuerwehr Attel-Reitmehring
- Mo. 12.12.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 13.12.** Spielenachmittag für Senioren, Menschen mit
14.00 Uhr - Behinderung, und alle die gerne spielen
16.00 Uhr im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis
Edling)
- Di. 13.12.** *Reitmehring*:
19.00 Uhr Engelamt
- Mi. 14.12.** Strickhoagarten (Weihnachtsfeier)
19.00 Uhr im Krippner-Haus
(Edlinger Frauengemeinschaft)
- Mi. 14.12.** CSU-Stammtisch beim „Amedeo“
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 15.12.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 15.12.** *Attel/Edling*:
19.00 Uhr Engelamt
- Do. 15.12.** Klöpfeln für Brasilien Pilao Arcado
Edling: Harri und Elli Strobel
Reitmehring: Linner Renate
- So. 18.12.** Waldweihnacht auf der Streuobstwiese
16.30 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 19.12.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 20.12.** *Reitmehring*:
19.00 Uhr Bußgottesdienst

Do. 22.12. *Attel/Edling*:
19.00 Uhr Bußgottesdienst

Sa. 24.12. Andacht der Kinder – Weihnachtsgottesdienste –
Christmette lt. Gottesdienstordnung

So. 25.12. Weihnachtsgottesdienste lt. Gottesdienstordnung

Mo. 26.12. *Edling*:
19.00 Uhr feierliche Vesper zum Weihnachtsfest

Fr. 30.12. Silvesterschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)

Sa. 31.12. Jahresschlussgottesdienste lt. GDO

Förderverein Rottmoos e. V.

Sie möchten warme, selbstgestrickte Socken verschenken?

Der Förderverein Rottmoos bietet handgestrickte Socken in vielen Größen und Farben an, mit 4-fädiger oder 6-fädiger



Wolle gestrickt, auf Wunsch werden auch warme Bettsocken mit 8-fädiger Wolle gefertigt.

Socken können im Geschäft für Orthopädienschuhtechnik von **Kieswimmer & Schmitz in Edling**, Rathausplatz 1 erworben werden.

Ab 23. Dezember hat die Firma Kieswimmer & Schmitz Urlaub, ab 9. Januar 2023 können dann wieder Socken dort gekauft werden. Die Einnahmen werden zu 100 % für den Betreuungshof Rottmoos verwendet.

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.



Herr Karl-Heinz Bruckner

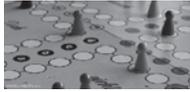
Karl-Wähmann-Straße 3

zum

75. Geburtstag

am 23.12.2022





Spielnachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen

Zu einem weiteren vergnüglichen Spielnachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen, laden wir am

13. Dezember 2022 von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

ins **Krippner-Haus** recht herzlich ein. Es können auch eigene Spiele mitgebracht werden.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Neue Mitspielerinnen/Mitspieler sind herzlich willkommen.

Es begleitet Sie durch den Nachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885



Seniorenachmittag

Zum weihnachtlichen Seniorenachmittag mit den Dirnharter Sängern und Georg Schex am **Donnerstag, den 15. Dezember 2022** sind alle Seniorinnen/Senioren recht herzlich ins Krippner-Haus eingeladen. Beginn: 14.00 Uhr.



Termine Seniorengymnastik im Dezember 2022

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr im Krippner-Haus



Montag, **05.12.2022**, Montag, **12.12.2022** und Montag, **19.12.2022**

Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Kommen Sie vorbei!!

Der Soziale Arbeitskreis Edling wünscht allen Seniorinnen/Senioren und Menschen mit Behinderung ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.



Hauptstraße 29
Tel. 08071 9213899
Instagram blumenhexe

83533 Edling
WhatsApp Mobil 0171 9492099

Wir sind bis Weihnachten wie gewohnt für euch da und freuen uns um jede Vorbestellung, um eure Wartezeit zu verkürzen.

Öffnungszeiten

Mo. 13.00 bis 18.00
Die.-Fr. 8.30 bis 12.30 und 14.30 bis 18.00
Sa. 8.30 bis 13.00

Am 27.12. erst ab 13.00 Uhr geöffnet, 28.-31.12.2022 normale Öffnungszeiten

Wir wünschen schöne Weihnachten und einen guten Rutsch!

Ausflug der Edlinger Senioren*innen



Der nunmehr schon traditionelle Ausflug der Edlinger Senioren*innen ging dieses Mal zum Mojer Hof nach Aschau am Inn. Wie in letzten Jahren chauffierte uns das ansässige Busunternehmen Rottmayr. Nach Ankunft stand ein gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen auf dem Programm. Beim anschließenden Spaziergang durch den Bauerngarten war ein Besuch im Laden des Mojer Hofes mit Garten- und Dekoartikeln, sowie die gerade eröffnete Weihnachtsausstellung ein großer Anziehungspunkt.

Alle hatten sehr viel Spaß an diesem schönen Nachmittag.

*Vielen, herzlichen Dank an die Firma **Martin Maier Bauelemente in Edling**, welche großzügig die Kosten für die Busfahrt übernommen hat.*

Für regionale Lebensqualität. Alles drin. Vor Ort. Für Sie.



Wir sagen herzlich „Vergelt`s Gott“

Sehr geehrte Mitglieder, liebe Edlinger Bürger,
in diesen Zeiten haben wir alle große Herausforderungen zu meistern.
Die Edlinger Unternehmer, Bürger und die Gemeindeverwaltung stehen
weiter solidarisch zusammen, damit unser Ort lebenswert bleibt.

Dafür sagen wir Ihnen allen herzlich „Vergelt`s Gott“ und wünschen
Ihnen und Ihren Familien im Namen der gesamten Vorstandschaft

von Herzen eine gesegnete Weihnachtszeit,
viel Glück und Erfolg für 2023 – und vor allem,
bleiben Sie gesund!




Herbert Rothbucher


Werner Furtner


Jakob Holzhammer



Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk · **Matthias Barbato**, MABA Verpackungen ·
Nicole Bauer-Schäfer, Buchhaltung · **Jakob Berger**, Gartentechnik und
Reifen-Service · **Theresia Betzl**, Seminare für Heilberufe · **Wilhelm Brand** ·
Amedeo Costanzo, Ristorante Pizzeria · **Bäckerei Daumoser**, Brot- u. Feinbäckerei ·
Hubertus M. Deiters, Rechtsanwälte · **Stefan Eck**, Bürotechnik ·
Stefan Färber, Bauelemente Fenster Türen · **Günther Follner**, KüchenGalerie
· **Willibald Forstner**, Schreinerei · **Werner Furtner Consulting**, Kommunikation,
Strategie, Gemeinwohl-Ökonomie · **Georg Gassner**, Landmetzgerei · **Peter Gassner**,
Grillroste, PG Metalltechnik GmbH · **Werner Gottwald**, Spenglerei & Metallbau ·
Martin und Sebastian Grandl, Sauna und Innenausbau · **Markus Grüter**,
Handelsagentur · **Gabriele Harrer**, Salon Gabi · **Herbert Hartl**, Haustechnik
Heizung Sanitär Solar Bad · **Veronika Hausberger** Blumen Hirneiß ·
Jakob Holzhammer, VB-RB in Edling · **Dirk Huber**, B11 Flexible
Akustikelemente · **Gabriele Huber**, GabIT Software Solutions ·
Huber & Sohn GmbH & Co. KG Fenster Holzhaus Holzbau
· **Josef Irl**, Klima- und Kältetechnik · **Josef Kainz**, TV Hausgeräte ·
Robert Kieswimmer, Kieswimmer & Schmitz GbR, Orthopädie-
Schuhtechnik · **Willibald Klemmer**, Heizung Sanitär · **Rita Köstner**,
Akzente - Schreiben Schenken Dekorieren · **Kraftwerke Haag**
Strom PV E-Mobilität · **Dr. Robert Krämer** Zahnarztpraxis ·
Josef Krieger, Giglberger Hof - Zäune aller Art, Montage, Rundholz,
Christbäume · **Wolfgang Kühn**, Lumiks - Lautsprecher und mehr ·
Daniel Leuverink, AllBytes GmbH, Individualssoftware ·
Peter Litzfelder, Elektroanlagen · **Juro Lorenovic**, Baudienst-
leistungen · **Klaus Madersbacher**, Klärbär Abwassertechnik ·
Martin und Josef Gruber, Freiburger Bauunternehmung GmbH ·

Nowak & Sturm GmbH, Unterhaltungselektronik · **Gabi Pappert**, Deesse Kosmetik
· **Georg Plank**, G-P-A-S Gartenanlagen · **Konrad Radlmair**, Steuerberater &
Rechtsanwalt · **Robert Rainer**, Gastroservice · **Ludwig Ried**, Zaubergarten e.K.
· **Herbert Rothbucher**, Rothbucher Furniere GmbH · **Valentin Rothbucher**,
ROVATEC Baumaschinen · **German Rottmayer**, Rottmayer GmbH, Busunternehmen
· **Maria Schechtl**, Schechtl Maschinenbau GmbH · **Hagen Schneider**,
SAWS Software Engineering · **Matthias Schnetzer**, Gemeinde Edling ·
Armin Schönbrunner, EDEKA · **Christian Schuhen** Consulting, Gebäude-
management · **Daniel Siegl**, Siegl's Räderwerkstatt · **Florian Stocker**,
Kunststoffverarbeitung · **Johann Storfinger**, Baggerbetrieb und Erdarbeiten ·
Christa Traunsteiner, Praxis für Logopädie · **Sinan Tunc**, Küchentechnik
· **Alfons Wallner**, Kompressorverleih · **Michael Wagner**, Grafik & Werbung
· **Herbert Schwarz**, Verputz und Estrich · **Günter Weiß** Elektro &
Beleuchtungs-Technik · **Klaus Weiß**, ElektroPark Weiß GmbH,
Genussladerl Café Bistro · **Stefanie Sonja Wiedemann**, Anwaltskanzlei
· **Hildegard Wimmer**, Buchhandlung FABULA Wasserburg ·
Angelika Wimmer, Wimmer GmbH, Getränkeherstellung u. Vertrieb



Machen Sie mit.
Wir freuen uns auf Sie
vorstand@firma-edling.de
www.firma-edling.de



Bund der Selbständigen
Gewerbeverband Bayern e.V.



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Alles vor Ort: Qualität · Service · Beratung ·
Steuern · Arbeitsplätze · Ausbildung



Kirtaverein Edling e. V.

Liebe Mitglieder und Edlinger,

unser herzlicher Dank gilt der gezeigten Vereinstreue, dem ehrenamtlichen Einsatz und der Unterstützung für den Verein im vergangenen Jahr.

Für die Weihnachtszeit wünschen wir allen eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit, sowie für das neue Jahr 2023 vor allem Gesundheit, Glück und Zufriedenheit!

Vergelt's Gott und bis boid,

die Vorstandschaft vom
Kirtaverein Edling e.V.

Vorankündigung:

Am Samstag den 04. Februar 2023
findet unser

**1. Faschingsball
im Krippnerhaus** statt.

„Für jung und oid“

Weitere Infos in der nächsten Ausgabe vom Gmoabl. d.

A Weihnachtsgeschicht auf boarisch –

frei nach Charles Dickens



Freitag, 9. Dezember 2022
20 Uhr, Einlass 19 Uhr
Edling, Krippnerhaus

Mundarterzähler:
Dr. Hans Küsters
Max Dietrich

Musik und Gesang:
Johanna Fischbacher
Julia Loibl

Eintritt: 18 €

VVK ab 7. November
Wasserburger Bücherstube,
VR Bank Edling

Bitte beachten Sie die aktuell gültigen
Corona-Regeln.



Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Zu unserer **Weihnachtsfeier**
am Mittwoch, den 14. Dezember 2022
um 19.00h im Krippnerhaus
laden wir Sie recht herzlich ein!

Eine frohe und besinnliche Adventszeit
wünscht Ihr

Hoagarten-Team.

Die beiden Autoren von **Opern amoi anders** Dr. Hans Küsters und Max Dietrich haben die berühmte Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens gereimt ins Bayerische übertragen.

Hören Sie die mitreißende Geschichte von Xaver Geiz, einem Münchner Kredithai, der in der Weihnachtsnacht von drei Geistern heimgesucht wird. Mit seinem vergangenen, jetzigen und zukünftigen Selbst konfrontiert, lernt der alte Griesgram wieder, was es heißt zu lieben.

Die Lesung begleiten mit Hackbrett, Gitarre und Gesang die Griesstätter Sängerinnen Johanna Fischbacher und Julia Loibl.

Gönnen Sie sich in der vorweihnachtlichen Hektik ein paar besinnliche Stunden und erleben Sie eine der berühmtesten Geschichten der Welt erstmals in gereimter Mundart.

www.opern-amoi-anders.de

„Klassik im Krippnerhaus“ -
ADVENTS-KONZERTE in Edling

Weihnachtliches Familienkonzert und Konzert-
Lesung am 3./4. Dezember

Als sei es mit den zwei gelungenen Jubiläumsaufführungen im Oktober nicht genug, so haben die künstlerischen Leiter der beliebten Edlinger Konzertreihe noch ein ganz besonderes „Zuckerl“ zum Jahresausklang:
Erstmals gibt es ein Weihnachtsspecial mit **zwei Sonderkonzerten am 2. Advents-Weekende**, bei dem für Musikfreunde aller Altersgruppen etwas geboten ist!

Am **Samstag, 3.12.2022**, findet um **17 Uhr** ein **Familienkonzert** mit der Neufassung von Tschaikowskys berühmtem Weihnachtsmärchen „**DER NUSSKNACKER**“ statt, das auch schon ab 29.11. für angemeldete Schulen und Kindergärten im Krippnerhaus aufgeführt wird.

Für diese unterhaltsame wie pädagogisch wertvolle Inszenierung hat die Pianistin **Yume Hanusch** berühmte Musikstücke aus dem Ballett „Der Nussknacker“ von **Peter Tschaikowsky** in eine neue Fassung für ihr Ensemble „**Klassik junior**“ arrangiert und dazu eine stimmungsvolle Erzählung verfasst.

Bereichert wird diese interaktive Konzertsunde außerdem durch Projektion kindgerechter Aquarellbilder von **Katja Lichtenauer**, sowie natürlich durch die beliebten Mitmachaktionen für Groß und Klein...

Das Konzert dauert ca. 50 Minuten und ist für Zuhörer ab 5 Jahren geeignet.

Am **Sonntag, 04.12.2022** um **19 Uhr** findet zudem eine stimmungsvolle **Konzert-Lesung „WINTERTRÄUME“** mit **Michael Atzinger (Sprecher)**, **Yume Hanusch (Klavier)** und **Birgit Saßmannshaus (Cello)** statt - eine musikalisch-literarische Winter-Reise um die Welt, die besonders in dieser Vorweihnachtszeit zum Nachdenken anregt:

Denn wie Weihnachten überall als das Fest der Liebe, des Friedens und Lichts gefeiert wird, so setzt auch die Musik ein Zeichen des Friedens...

Der Vorverkauf für beide Konzerte beginnt am **10.11.2022**, Karten sind bei der **VR Bank Edling** und in der **Buchhandlung Herzog** in Wasserburg erhältlich.

Nähere Informationen auch im Internet unter:
www.klassik-im-krippnerhaus.de

Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen !

Solarstrom Edling



Der Oktober war der wärmste seit Wetteraufzeichnung, hieß es in den Nachrichten. Da er aber nicht ganz so sonnig war, konnte unsere Anlage immerhin **4193 kWh** Sonnenstrom einspeisen

Das entspricht einem Monatsertrag von 77,5 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und liegt für Oktober etwas über dem Durchschnitt.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Klassik im Krippnerhaus

ADVENTS-KONZERTE

Familienkonzert "Der Nussknacker"

Samstag, 3. Dezember, 17 Uhr

Alice Guinet, Flöte
Marija Hackl, Violine
Yume Hanusch, Klavier

Birgit Saßmannshaus, Cello
Christine Krebs, Percussion
Max Dietrich, Erzähler

KONZERT-LESUNG "WINTERTRÄUME"

Sonntag, 4. Dezember, 19 Uhr

Birgit Saßmannshaus, Cello
Yume Hanusch, Klavier
Michael Atzinger, Sprecher

Ort: Krippnerhaus Edling

Familienkonzert: Erwachsene 8 € / Kinder 5 €
Konzert-Lesung: Erwachsene 15 € / Jugendliche (<18J.) 10 €
Vorverkauf (ab 10.11.): VR Bank Edling, Bücher Herzog Wasserburg

www.klassik-im-krippnerhaus.de

Mit freundlicher Unterstützung von:
Zahnarztpraxis Dr. Krämer • Fa. Schechtl • Fa. Meggle
Gemeinde Edling • VR Bank Edling • I. Lellbach, Gars
Piano Bredschneider • Buchhandlung Herzog, Wasserburg

Konrad Radlmair
Rechtsanwalt & Steuerberater
Dipl.-Finanzwirt (FH)



**Zertifizierter Unternehmens-
nachfolgeberater (zentUma e.V)**
Testamentsvollstreckungen

Mehr als 20 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

Liebe Mandanten und Geschäftsfreunde,

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir von Herzen
eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit,
Gesundheit, Glück, Frieden und Erfolg im neuen Jahr.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns darauf, Sie auch im neuen Jahr engagiert und kompetent zu begleiten. Ab 24.12.2022 machen wir Weihnachtsurlaub, ab 09.01.2023 sind wir wieder für Sie da.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

Recht, gut beraten.

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de





Pflanzentausch und Bauernmarkt am Samstag, 15. 10. vor der Schule in Edling

Der Edlinger Bauernmarkt fand trotz Regenwetter einen regen Zuspruch. Viele Besucher genossen Leckereien wie Kirtanudeln und Apfelkücherl und deckten sich mit frischen Produkten aus Edling und Umgebung ein. Der Obst- und Gartenbauverein als Veranstalter, freute sich über die große Resonanz und das gemütliche Miteinander vieler Generationen.





Waldweihnacht

auf der Streuobstwiese

Sonntag, 18. Dezember
um 16.30 Uhr

Besonders für Familien mit Kindern –
aber jeder ist dazu herzlich eingeladen!

Wie in den letzten Jahren wollen wir uns mit einer
besinnlichen Feier ganz ohne Kommerz, dafür mit Musik
und bei Feuerschein auf das Weihnachtsfest vorbereiten
und uns von dieser Stimmung verzaubern lassen.
Auch Tiere kommen auf die Streuobstwiese, die sich
gerne streicheln lassen.

**Lassen Sie sich überraschen,
welche es dieses Jahr sind.**



Im Schein des Feuers hören nicht nur die Kinder eine
besinnliche Geschichte. Mit Laternen machen wir uns
dann auf den Weg durch die erleuchtete Wiese, um
Waldtiere und Vögel zu beschenken. **Liebe Kinder, bring
deshalb neben euren Laternen auch Meisenknödel,
Äpfel und Nüsse als Futter mit.**



Natürlich gibt es kostenlos heiße Getränke, Lebkuchen
und Maroni - direkt vom Feuer. Aber über eine kleine
Spende für eine soziale Einrichtung würden wir uns
freuen.



Ein gesegnetes Weihnachtsfest
und die besten Wünsche
für das Jahr 2023!





Euer Obst- und Gartenbauverein Edling

Willibald Klemmer
Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de



SPORT - REPORT

DJK-SV



Bereits sehr gut besucht, die neue Tribüne im Heimspiel gegen Emmering, jedoch noch nicht vollständig fertiggestellt.

DJK-SV Edling baut die Infrastruktur für seine Mitglieder weiter aus

Grundsätzlich verfügt der DJK-SV Edling hinsichtlich der Sportanlagen schon über eine tolle Infrastruktur, wo alle Abteilungen für ihre sportlichen Aktivitäten beste Voraussetzungen vorfinden.

So gibt es für die Fußballer/innen das Ebrach-Stadion mit Haupt- und Nebenplatz, sowie den Lindenberg mit Hauptplatz, zwei Nebenplätzen und einem Sportheim. Zwei Herrenmannschaften und alle Jugendmannschaften von der G- bis zur A-Jugend, sowie die B-Juniorinnen, wohlgemerkt alle ohne Spielgemeinschaften, finden hier bestens gepflegte Sportstätten für Trainings- und Spielbetrieb vor. Die Abteilungen Aikido, Badminton, Gymnastik, Kinderturnen, Tanzsport, Tischtennis und Volleyball können ihren Sport mit gut geregelten Terminplänen in der Schulsporthalle betreiben. Für die Kegelabteilung stehen im Sportheim (Ristorante „bei Amedeo“) vier Bundeskegelbahnen zur Verfügung, die Eigentum des Vereins sind. Ebenso haben die Stockschützen/innen mit vereinseigenen Asphaltbahnen und Schützenheim ihre Heimat am Ebrach-Stadion. Nicht zu vergessen, die tolle Boccia-Anlage mit zwei Bahnen und kleiner Hütte mit Verkaufsstand für die Verpflegung bei Heimspielen der Edlinger Fußballer/innen.

Man könnte glauben, alles da, was man so braucht, jedoch gibt es aktuell ein paar Projekte, auf die man doch aufmerksam machen will und die, die vorhandene Infrastruktur gezielt



Jugendleiter Christian Wittmann streicht die Tribüne.



Bernhard Bachmann und Rudi Pendi bauten diese beiden...

...tollen Auswechselbänke am Nebenplatz.



Die neue digitale Anzeigetafel



ergänzen sollen, um den Aktiven und allen die den DJK-SV Edling nahe stehen, beste Voraussetzungen bei der Ausübung ihrer Sportart bieten. So entsteht gerade im Ebrach-Stadion eine komfortable Tribüne mit Überdachung. Dort wurde kürzlich auch eine digitale Anzeigetafel installiert und die Auswechselbänke am Nebenplatz werden erneuert. Mittelfristig soll auch noch eine Flutlichtanlage das Spielfeld beleuchten und über den Stockbahnen eine Mehrzweckhalle errichtet werden. Im Lindenberg werden zwei Beach-Volleyballplätze entstehen, wo die Volleyballer/innen im Sommer ihre Heimat finden. Außerdem wird im Lindenberg seit November-NEU- Indoor Cycling (Spinning) angeboten.



Ein gesegnetes Weihnachtsfest und die besten Wünsche zum anstehenden Jahreswechsel !

Das Jahr 2022 neigt sich dem Ende zu. Auch in diesem Jahr wurde wieder mit Herz und Engagement in allen Abteilungen unseres Vereins für den Sport, für unseren Nachwuchs und die große Gemeinschaft gelebt und im Trainings- und Spielbetrieb viel geleistet.

Ein herzlicher Dank gilt daher der gezeigten Vereinstreue, dem vielfältigen ehrenamtlichen Einsatz und der Unterstützung für den Verein im vergangenen Jahr.

Der DJK-SV Edling wünscht all seinen Mitgliedern, Sportlern, ehrenamtlichen Mitarbeitern, Freunden,  Gönnern und den Sponsoren

ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest,  sowie Gesundheit und Glück für das neue Jahr 2023. 



SPORT - REPORT

D-Junioren



D-Junioren bleiben in der Kreisklasse Hochverdienter Sieg mit 2:0 in Soyen

Im letzten Spiel der Edlinger D-Junioren in Soyen ging es nochmals um alles.

Nachdem unsere Burschen vor dem letzten Spieltag punktgleich mit Forsting/Steinhöring und Aßling auf einem Abstiegsplatz standen und die SG Forsting/Pfaffing-Steinhöring mit einem Sieg schon vorgelegt hatte, musste im letzten Punktspiel der Herbstsaison unbedingt ein Punkt - am besten ein Sieg her, um die Klasse zu erhalten.

Das Trainer-Team Bachmann-Blüml-Hart ging sehr optimistisch in die letzte Partie, denn unsere Kids hatten in den beiden vorausgegangenen Spielen gegen die SG Eiselfing/Griesstätt und den TSV Wasserburg überzeugt und nur mangels einer katastrophalen Chancenverwertung jeweils 0:1 verloren.

So gingen unsere D-Junioren voll motiviert und bestens eingestellt in die Auswärtspartie in Soyen. Unser Kids waren von Anfang an überlegen, konnten aber in Abschnitt eins wiederum ihre Chancen nicht verwerten oder das Quentchen Glück fehlte einfach, wie bei einem Lattenkracher kurz vor dem Pausenpfiff.

Nach dem Wiederanpfiff legten Edlings D-Junioren aber richtig los und es verging nur eine Minute, als ein Superschuss zum 1:0 für Edling im Kreuzeck landete. Unsere Kids blieben weiter am Drücker und nach nur weiteren zwei Minuten schlug es rechts unten im Soyener Gehäuse zum 2:0 für Edling ein. Unser Kids spielten nun befreit auf und erspielten sich einige sehr gute Chancen – aber wiederum konnten diese nicht genutzt werden. Gut, dass die Abwehr sattelfest stand und Edlings Torhüter seinen Kasten sauber halten konnte.

Nach dem Schlusspfiff war die Freude im Edlinger Lager riesengroß, denn nach der klaren Niederlage von Aßling in Wasserburg war der heiß ersehnte Erhalt der Kreisklasse gesichert.

Lautstark auf dem Platz und in den Kabinen freuten sich Trainer und Spieler über den gelungenen Saisonabschluss 2022.



Indoor Cycling

NEU ab November 2022 beim DJK SV Edling

INDOOR CYCLING (SPINNING)



Lust auf Bewegung und Begeisterung für Musik?

WANN: montags und donnerstags
19.00 Uhr - 20.00 Uhr (Anfänger
und Neu-Interessierte 18.30 Uhr)

WO: Lindenpark, Ramsau 5A

WER: jedermann und jedefrau –
gerne auch Neueinsteiger

FITNESSLEVEL: egal – Intensität bestimmt
jeder selbst

**Schnupperstunde und Einstieg ist
jederzeit möglich!**

Information und erforderliche Anmeldung bei
Elke Axthammer, Handy-Nr. (auch Whatsapp)
+49 176 71215885.



SPORT - REPORT

B-Juniorinnen

Wieder kein Auswärtssieg für die B-Juniorinnen

Mit der SG Breitbrunn-Gstad / ASV Eggstätt traf mal wieder ein komplett unbekannter Gegner auf die Edlinger B-Mädchen. Am Ende stand ein leistungsgerechtes 1:1 Unentschieden, womit die Edlinger nach der unglücklichen 1:0 Niederlage zwei Wochen zuvor in Babensham noch auf einen Auswärtssieg warten.

Mit dezimiertem Kader und nur einer Auswechselspielerin reiste das Team nach Breitbrunn am Chiemsee. Ihr Comeback in dieser Saison nach Verletzungspause konnte glücklicherweise Sophia Stürmlinger feiern.

In der ersten Halbzeit hatten die gelb-schwarzen Edlinger zwar deutliche Feldvorteile, konnten sich aber keine zwingenden Torchancen erarbeiten. Gleichzeitig stand aber in den ersten 40 Minuten die Defensive bombensicher, sodass das Heimteam sich keine einzige Chancen erarbeiten konnte.

Die zweite Halbzeit wurde von beiden Teams offensiver geführt, folglich ergaben sich nun vermehrt Torchancen.

Ein Zusammenspiel mit Lea Mader schloss Mathilde Golla erfolgreich zur verdienten 1:0 Führung in der 49. Minute ab. Die Freude blieb jedoch nur kurz, da die Breitbrunner acht Minuten später nach einer Ecke zum Ausgleich kamen.

Die Edlinger hatten die verbleibende Spielzeit mehr Ballbesitz und drängten auf die Führung; die Gastgeber vertrauten auf Konter und waren insbesondere nach langen Abschlüssen der Torhüterin gefährlich und konnten sich die besseren Tormöglichkeiten erspielen. Schließlich endete die Partie mit einem gerechten 1:1 Unentschieden.

Es spielten: Bürzer, Neumann, Grandl, Gottwald, Mader, Golla, Stürmlinger, Holzgaßner.

Am Freitag, den 28.10.22 um 19:30 am heimischen Lindenspark, haben die Edlinger die Chance, ihre bisher makellose Heimbilanz mit einem Sieg aufrecht zu erhalten. Gegner ist die SG TSV Obertaufkirchen / TSV Grüntegernbach / SV Schwindegg / TSV Buchbach.

TH

Weiß Cup 2022

Weiß-Cup für die Fußballjugend wiederbelebt

DJK-SV Edling veranstaltet Hallenturnierserie für die Profis von morgen

Wiederbelebt haben die Verantwortlichen des DJK-SV Edling eine Tradition: Die Hallenturnierserie für Fußballnachwuchsteams. Diese wird seit heuer nach dem verdienten Vereinsvorstand Klaus Weiß benannt.

Nach zweijähriger Pause wird der Weiß-Cup wieder an den beiden Wochenenden 9.12.-11.12.2022 und 16.12.-18.12.2022 stattfinden. Alle Veranstaltungen finden in der Turnhalle der Franziska-Lechner Grund- und Mittelschule in Edling statt.

Das erste Turnierwochenende wird durch die Kleinsten der Kleinen, die Bambinis, am Freitagabend um 16:00 Uhr eröffnet. Zwei F-Juniorenturniere finden dann am Samstagvormittag um 9:00 Uhr und Samstagabend, 10.12.2022, ab 13:00 Uhr statt. Die B-Junioren beschließen den zweiten Tag abends ab 18:30 Uhr mit ihrem Turnier. Sonntags, 11.12.2022, haben die E-Junioren am Vormittag um 10:00 Uhr und am Nachmittag ab 14:00 Uhr ihren Auftritt.

Teil 2 des Weiß-Cups wird dann am Wochenende 16.12.2022 bis 18.12.2022 stattfinden. Freitags spielen zunächst um 15:00 Uhr die D2-Junioren und dann ab 17:30 Uhr die D1-Junioren. Der Samstag wird dann vormittags ab 10:00 Uhr von den C-Junioren und am Abend ab 18:30 Uhr von A-Junioren dominiert. Ausklingen werden die Hallenspektakel am Sonntag, 18.12.2022, ab 10:00 Uhr mit einem Turnier für die B-Juniorinnen.

Fans der Fußballweltmeisterschaft müssen während des Edlinger Budenzaubers keine Terminüberschneidungen befürchten. An gleicher Stelle werden nämlich die Spiele der ganz Großen ebenso übertragen.

Somit wird in Edling auch während der kalten Jahreszeit Fußball für Jung und Alt geboten.

WM QATAR 2022 **LIVE** **DJK-SV EDLING** Deutscher Jugendkraft-Sportverein Fußball Junioren

WEIß CUP DER JUNIOREN

| | | |
|------------|-------|--|
| 09.12.2022 | 16:00 | G-Junioren |
| | 16:00 | WM-Viertelfinale: Sieger AF 5 - Sieger AF 6 |
| 10.12.2022 | 09:00 | F2-Junioren |
| | 13:00 | F1-Junioren |
| | 16:00 | WM-Viertelfinale: Sieger AF 7 - Sieger AF 8 |
| | 18:30 | B-Junioren |
| 11.12.2022 | 10:00 | E2-Junioren |
| | 14:00 | E1-Junioren |
| 16.12.2022 | 15:00 | D2-Junioren |
| | 17:30 | D1-Junioren |
| 17.12.2022 | 10:00 | C-Junioren |
| | 16:00 | WM 3. Platz: Verlierer HF 1 - Verlierer HF 2 |
| | 18:30 | A-Junioren |
| 18.12.2022 | 10:00 | B-Juniorinnen |

Ort: Schulturnhalle (Rathausplatz 3, 83533 Edling)
Kontakt: jugendleitung@djksvedling.de



Gebr. Adler GmbH & Co.KG

Albachinger Straße 20
83533 Edling

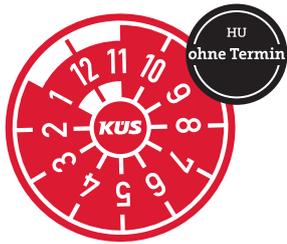
Telefon 08071/9232-0

Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de



Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

Unsere Öffnungszeiten

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr
Di 13-17 Uhr
Mi 9-12 u. 13-17 Uhr
Do 8-12 u. 13-17 Uhr
sowie nach Vereinbarung.



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeubbewertungen
UVV-Prüfungen

Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Viehhausen 4
83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88
team@bubb.eu



Wer sagt, elektrifiziertes Fahren
ließe sich nicht neu definieren?



NISSAN
INTELLIGENT
MOBILITY

Nissan Qashqai N-Connecta
1.5 VC-Turbo, 140 kW (190 PS), E-Power Benzin

mtl. Leasingrate: **€ 292,-¹**

- Navi mit Around View Monitor
- Apple CarPlay®, Android Auto™
- 18" LM-Felgen, Einparkhilfe
- e-Pedal Step, Klimaautomatik
- verdunkelte Scheiben uvv.

Einfach tanken. Einfach elektrisch fahren.

Der neue, innovative e-Power Antrieb im Nissan Qashqai verbindet das Beste aus zwei Antriebswelten. Ausgestattet mit einem 140 kW (190 PS) Elektromotor, der über eine Batterie mit Strom versorgt wird. Die Batterie wiederum wird während der Fahrt von einem hoch effizienten 116 kW (156 PS) 1.5 VC-Turbo-3-Zylinder-Benzinmotor kontinuierlich aufgeladen.

NISSAN QASHQAI N-CONNECTA 1.5 VC-T e-POWER 140 kW (190 PS), Benzin: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): **niedrig: 5,3-5,1; mittel: 4,6-4,4; hoch: 4,7; sehr hoch: 6,6-6,5; kombiniert: 5,4-5,3; CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 122-120. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor.** Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹Leasing über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss: 4.500 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 48 Monate, Fahrleistung 10.000 km p.a. Angebot zzgl. Frachtkosten. Nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis Widerruf. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand Oktober 2022.



Huber
"Das ist mein..."
Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eisefinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33 | info@zum-huber.de | zum-huber.de



SPORT - REPORT

Volleyball



Premieren-Sieg für Edlinger Volleyballer – DJK-SV holt daheim drei Zähler gegen den SV Tüßling

Erst in diesem Sommer meldete die Volleyball-Abteilung des DJK-SV Edling erstmalig seit Bestehen der Sparte offiziellen Liga-Betrieb beim Bayerischen Volleyball-Verband an. Im dritten Spiel der Staffel Chiemgau West klappte es nun auch mit dem ersten Sieg

Am 10. Oktober war es soweit: das erste Liga-Spiel für die Edlinger Volleyballer. Der DJK-SV empfing daheim in der Schulturnhalle das Mixed-Team des TV Altötting I. Vor heimischer Kulisse verkaufte sich die Edlinger Auswahl zwar teuer, doch leistete man sich zu viele eigene Fehler und ermöglichte so dem Gegner einen fast ungefährdeten Auswärtssieg.

Eine Woche später machten sich die Volleyballer auf den Weg in die Kreisstadt Mühldorf – die Herrenmannschaft spielt dort in der 2. Bundesliga. Die Erfahrung des Mixed-Teams des TSV Mühldorf also wenig überraschend. Zwar zeigte sich Edling spielerisch deutlich verbessert, doch auch hier musste sich Gelb-Schwarz mit 0:3 geschlagen geben.

Am 7. November nun ein erster Gegner auf Augenhöhe in der Staffel West: Gegen die Volleyballer des SV Tüßling

startete die Edlinger Start-Sechs von Coach Johannes Steinbeiß am Montagabend hochkonzentriert. Angriffsschläge fanden präzise die Lücke bei den Gästen, der eigene Block stand zudem sicher. Auch das Stellungsspiel des DJK-SV war im Vergleich zu den Aufeinandertreffen mit den erfahrenen Mixed-Team des TV Altötting und TSV Mühldorf stark verbessert. Folgerichtig entschieden die Edlinger das Spiel vor über 50 Zuschauern glatt in drei Sätzen (25:19, 25:15, 25:14) für sich.

Vor der Weihnachtspause wartet auf die Volleyballer nun noch ein Auswärtsspiel in Aschau am Inn, ehe am Montag, 28. November, der SSV Töging in der Edlinger Schulturnhalle gastiert. Der Eintritt ist wieder frei, das Einschlagen beginnt dann ab 19.30 Uhr.

Alle Informationen zum Volleyball in Edling und zur Staffel Chiemgau West auch auf Instagram: [volleyball_edling](#)



Das Edlinger Mixed-Team mit Thomas Demmelbauer, Samson Kröff, Peter Gansinger, Maximilian Böning, Johannes Steinbeiß, Christian Fendler, Silvia Tuschy, Alina Albert, Emilia Schlegel und Franziska Huber feiert den ersten Sieg der Vereinsgeschichte.

Zum 80. Geburtstag eine Scheibe spendiert

Einer schönen Tradition folgend, ließ es sich Manfred Hallmann nicht nehmen und stiftete zu seinem 80. Geburtstag eine außergewöhnliche Schützenscheibe. Als immer noch sehr aktiver Schütze weiß er, dass Geburtstagsscheiben bei den Staudhamern sehr begehrt sind. Mit einem 42,7 – Teiler, erzielt mit einem satten Pistolenschuss, sicherte sich Erich Langer diese Geburtstagsscheibe. Auf dem zweiten Platz folgte knapp dahinter Wolfgang Baumann (67,5 – Teiler; ebenfalls mit der Pistole). Dem sichtlich erfreuten Gewinner wurde die Geburtstagsscheibe vom mehr als rüstigen Jubilar persönlich überreicht.



➔ **Die Staudhamer Schützinnen und Schützen treffen sich bis Ostern immer freitags ab 19:00 Uhr in der Landwirtschaft in Staudham. Gäste und „Schnupperer“ sind immer herzlich willkommen. Gerne auch dienstags ab 19:00 Uhr zum Training.**

Königsproklamation bei den Staudhamer Schützen Entscheidung fiel teilweise mit dem letzten Schuss

Staudham - Die Schützengesellschaft 1887 Staudham ehrte im „Schlachthaus“ der Landwirtschaft ihre neuen Schützenkönige in der Schießsaison 2022/23. An drei aufeinander folgenden Schießabenden, die nur durch die Ausrichtung des diesjährigen Stadtpokalschießens unterbrochen wurden, ermittelten die Aktiven ihre diesjährigen Besten. Alle amtierenden Würdenträger wurden abgelöst.

Staudhams Zweiter Schützenmeister Stefan Färber hieß alle anwesenden Schützinnen und Schützen herzlich willkommen. Er bedankte sich bei den noch amtierenden Schützenkönigen für deren Präsenz bei den verschiedenen gesellschaftlichen Veranstaltungen. Daraufhin „durften“ diese die jeweilige Schützenkette an ihre Nachfolger übergeben.

Im Rahmen des Königkettenschießens sicherte sich Eva Baumann bei den jüngsten Mitgliedern mit einem guten 117,8 – Teiler die Schüler- und Jugendkette. Diese darf sie nun bei Festzügen, zum Beispiel dem traditionellen Frühlingsfesteinzug in Wasserburg, als

Staudhams Jugendkönigin in erster Reihe tragen. Knapp dahinter wurde Alexander Färber zweiter und damit Wurstkönig vor seinem Bruder Daniel, der sich die Brezenkette sicherte.

Im 50. Jahr seiner Mitgliedschaft in der Schützengesellschaft gelang es Albert Obermaier zum ersten Mal den Titel als Schützenkönig der Luftgewehrschützen zu erreichen. Mit dem letzten Schuss (!) in dieser Wertung konnte er einem tollen 42,4 – Teiler erzielen. Sichtlich erfreut ließ er sich gerne die Schützenkette umhängen. Jenny Hille (70,0 – T.) erreichte nur knapp dahinter die Würde der Wurstkönigin, ihr Vater Karl Hille (79,7 – T.) freute sich über seine Ehrung als Brezenkönig.

Mit einem wunderbaren 46,4-Teiler, den er ebenfalls am letzten Königskettenschießen abfeuerte, erklimm Sebastian Widauer den Thron des Schützenkönigs der Luftpistolenschützen. Sein mit deutlichem Abstand folgende „Amtsvorgänger“ Erich Langer und Robert Kotz wurden vom neuen Kettenträger auf die „Naturalienplätze“ verwiesen.



Die amtierenden Schützenkönige der SG 1887 Staudham zusammen mit den Wurst- und Brezenkönigen.



Die amtierenden Schützenkönige der SG 1887 Staudham v.l.n.r.:
Albert Obermaier – Luftgewehr
Eva Baumann – Jugendkönigin
Sebastian Widauer – Luftpistole



Wagnerwirt Schützen aus Reitmehring Sieger im Stadtpokalschießen Wolfgang Baumann ist neuer Stadtpokalkönig

Zu Beginn der mit Spannung erwarteten Siegerehrung des diesjährigen Stadtpokalschießens begrüßte Staudhams Schützenmeisterin Barbara Lechner die sehr zahlreich erschienenen Schützinnen und Schützen der vier beteiligten Mannschaften. Ein besonderer Willkommensgruß ging an den Ersten Bürgermeister der Stadt Wasserburg, Herrn Michael Kölbl und an Edlings Ersten Bürgermeister Matthias Schnetzer. Ebenfalls herzlich begrüßte sie alle anwesenden Ehrenschiessenmeister aus den vier Vereinen.

Bürgermeister Kölbl stellte in seinem Grußwort die Bedeutung des gesellschaftlichen Zusammenkommens nach der Pandemie und die Wichtigkeit der ehrenamtlichen Tätigkeit in den Vordergrund. Sichtlich erfreut zeigte er sich über die rege Beteiligung am Stadtpokalschießen und an der Preisverteilung und versprach, dass er auch zukünftig gern den Pokal stiften wird.

Edlings Gemeindeoberhaupt schloss sich den lobenden Worten seines Vorredners an. Schnetzer griff die gemeinsame Historie auf und befand, dass es sei schön sei, wenn nach drei Jahren politischer „Zwangsehe“ und „Scheidung“ ein so freundschaftliches Verhältnis zwischen den vier Schützenvereinen und den beiden Kommunen besteht.

Die ersten Ehrungen des Abends galten der jüngsten und dem ältesten teilnehmenden Schützen. Zwischen der jüngsten Teilnehmerin, Nele Eder von den Wagnerwirt Schützen, und Josef Färber von den Staudhamern liegen stolze 75 Jahre. „Dieser große Altersunterschied zeige“, so Lechner, „dass der Schießsport die Generationen verbindet.“

75



Staudhams Schützenmeisterin läutete darauf die Siegerehrung ein. Das beste Blattl in der Königswertung und damit neuer Stadtpokalkönig wurde mit einem 8,8 – Teiler, erzielt mit der Luftpistole, Wolfgang Baumann von der Schützengesellschaft 1887 Staudham. Knapp dahinter landete Stefan Zehentmair, ebenfalls aus Staudham, auf dem zweiten Platz mit einem 28,8 - Teiler. Der sichtlich erfreute Baumann erhielt die Königskette von seinem Vorgänger, Werner

Eß aus Reitmehring, über seine Schultern gelegt. Bürgermeister Kölbl gratulierte dem Sieger und übergab ihm eine Anstecknadel als Ehren- und Erinnerungsgeschenk.

Im Anschluss erfolgte die lang erwartete Bekanntgabe der Siegermannschaft. Mit insgesamt 629,7 Punkten sicherten sich die Wagnerwirt Schützen aus Reitmehring den vielumjubelten ersten Platz des diesjährigen Stadtpokalschießens. diesjährigen

Stadtpokalschießens. Knapp dahinter folgten mit 670,7 Punkten die hochfavorisierten Schützen aus Edling. Auf den weiteren Rängen lagen die Staudhamer Schützen und die Schützenbrüder aus Wasserburg. Unter großem Applaus überreichte Bürgermeister Kölbl den Siegerpokal an Reitmehring Schützenmeister Peter Linner.



Bild v.l.n.r.: Wasserburgs Bürgermeister Michael Kölbl, Ehrenschiessenmeister der Schützenbrüder Wasserburg Sebastian Hausberger, Schützenmeister Herbert Tolks von den Edlinger Schützen, Staudhams Schützenmeisterin Barbara Lechner, Peter Linner Schützenmeister Wagnerwirt Schützen Reitmehring

Als Abschluss des Abends fand die umfangreiche Preisverteilung statt. Aufgrund der großartigen Unterstützung vieler Firmensponsoren konnten ca. 70 Sach- und weit über 50 Geldpreise in den verschiedenen Wertungsgruppen ausgesucht, bzw. verteilt werden. Mit einem tollen 5,6 – Teiler in der Glückswertung war es Hermann Bernstetter vom Schützenverein Edling, der sich als erster einen der vielen wertvollen Sachpreise aussuchen konnte.



Bild v.l.n.r.: Staudhams Schützenmeisterin Barbara Lechner, Werner Eß (letzter Stadtpokalkönig), Wasserburgs Bürgermeister Michael Kölbl, neuer Stadtpokalkönig Wolfgang Baumann, Vizekönig Stefan Zehentmair

Deutlich erleichtert und mehr als zufrieden blicken die Verantwortlichen der Schützengesellschaft 1887 Staudham auf das Stadtpokalschießen 2022 zurück. Nach zweijähriger Coronapause sorgten die tolle Beteiligung aus den vier Vereinen und die oben schon erwähnte sehr wohlwollende Unterstützung durch die Sponsoren für einen rundum gelungenen „Re-start“ des beliebten und traditionellen Vergleichskampfes.

Text: Wolfgang Baumann
Fotos: Manfred Aust, Bernadette Baumann 2x



Die Geschenkidee zu Weihnachten:
ein Abend bei „Kunst in der Filzen“ **Konzert / Kabarett**
begleitet von kulinarischem Genuss (aus der Küche des Veranstalters)



- 29.01. **COBARIO** Das Wiener Trio mit dem
19 Uhr neuen Programm „Spanish Nights“
- 04.03. **NOUWELL COUSINES** Die 4 jungen
20 Uhr MusikerInnen aus der bekannten
Musikerfamilie Well
- 29.04. **ANHEIZHOLZ** Anheizende Musik mit Gesang,
20 Uhr Blockflöte, Geige und Gitarre der 3 jungen
MusikerInnen aus der Region
- 21.05. **d'BAVARESI** „Bayerische Hits mit Witz“
20 Uhr Bavaro Pop mit Sebastian Horn – Mathias Kellner –
Otto Schellinger

07. oder 08.10. **MARTINA EISENREICH** die großartige
20 Uhr Geigerin u. Komponistin v. Filmmusik mit ihrer Band
- 25.11. **CAFÉ DEL MUNDO** Jan Pascal und Alexander
20 Uhr Kilian - Zwei Flamenco-Gitarristen auf Weltniveau
spielen ihr Programm „Winterhauch“

- 16.12. **PHILIPP WEBER** Kabarett
19 Uhr Programm „KI: Künstliche Idioten“

Die Preise variieren zwischen 20 und 25€ pro Eintrittskarte. Sie zahlen 25€, die eventuell anfallende Differenz zahlen wir in Form von Geld oder einem Getränk zurück.

www.kunst-in-der-filzen.de
Infos unter Tel. 08076/886040

*Wir wünschen allen Zwei- und
Vierbeinern eine ruhige Weihnachtszeit!*



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 • 83533 Edling
Tel.: 08039 - 9028987 • Mobil: 0173 - 3809453

melanie.grueter@gmx.de
www.tierarztpraxis-grueter.de

Montag 10 - 14 Uhr • Dienstag 10 - 14 Uhr + 17 - 19 Uhr
Mittwoch nach Vereinbarung • Donnerstag 10 - 14 Uhr
Freitag 15 - 18 Uhr • Samstag 10 - 12 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

*Die Praxis bleibt vom 24.12. bis 7.1.2023
geschlossen.*

Kursangebot Erste Hilfe



Erste-Hilfe-Kurs am Säugling und Kind in Edling

Am 07.11.2022 fand in Edling bei Pupilino ein Erste-Hilfe-Kurs statt, der speziell auf Säuglinge und Kinder ausgerichtet ist.

Da der erste Kurs sofort ausgebucht war, werden jetzt regelmäßig solche Kurse im Laden von Michaela Wiederer stattfinden.

Der nächste Erste-Hilfe-Kurs findet **am 15.12.2022**
um 18.00 Uhr statt.

Kostenbeitrag 50 Euro pro Person - Dauer 3-4 Stunden -
Veranstaltungsort: Hauptstraße 14, 83533 Edling

In diesem Kurs bringen Kursleiterinnen alle Erfahrungen aus ihrer beruflichen Erfahrung im medizinischen Bereich, das Wissen als Ausbilderin für Erste Hilfe & lebensrettende Sofortmaßnahmen und nicht zuletzt ihre eigene Erfahrung als Mutter ein.

Bei Interesse können Sie sich direkt im Laden anmelden oder telefonisch unter 0173 57 590 72.



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Doppelhaushälfte in Edling zu verkaufen

384 m² Grund | ca. 136 m² Wohnfläche | 5 Zimmer | Baujahr 2000 | Solaranlage für Warmwasserbereitung | zweizügiger Kaminanschluss vorhanden

Kaufpreis: **580.000,- €** (zzgl. 2,38 % Courtage)

Energieverbrauchskennwert: 90,7 kWh/(m²a) | Energieträger: Strom | Baujahr Anlagentechnik Heizung: 2000 | Energieeffizienzklasse: C

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Christbaumverkauf in Staudham / Parkplatz

ab 08.12. Donnerstag bis Sonntag täglich von 10 bis 17 Uhr
ab 15.12. Montag bis Sonntag durchgehend von 10 bis 17 Uhr

- frisch geschnitten und unbehandelt
- direkt vom Erzeuger

Fam. Krug Bärnham / Babensham

Bild von S. Hermann & F. Richter auf Pixabay

KERAMIK | DESIGNS
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40
F 08071 527 25 409
M 0151 611 32 773
rakowsky@keramikdesigns.de
www.keramikdesigns.de

Showroom Edling
Brandstätt 9 b
83533 Edling

Fliesenhandel
de_ita_esp_files

Tel 0 80 71 / 504 59
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7
83533 Edling

Günter
WEIß
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &
BELEUCHTUNGS-
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik
Planung Service KNX Haustechnik
Baustromverteiler Industrie-Elektronik

Neue Homepage
kanzlei-wiedemann.de

Anwaltskanzlei



Stefanie Sonja
Wiedemann

Allen Mandanten und Geschäftsfreunden
danken wir für die gemeinsame Zeit.
Von Herzen wünschen wir Ihnen
besinnliche Weihnachtstage, Gesundheit,
Erfolg und Glück im neuen Jahr.

2023

Sicher
Wegweisend
Souverän

D-83533 Edling – Birkenstrasse 15 – Tel. 08071-9044707 – kanzlei-wiedemann.de

DU BIST AUF DER SUCHE NACH EINER NEUEN HERAUSFORDERUNG?

KOMM ZU H&V ALS

PRODUKTIONS-
MITARBEITER
(M/W/D)*

ZERSPANUNGSMECHANIKER
MIT SCHWERPUNKT
FRÄSTECHNIK (M/W/D)

ELEKTRIKER-
MEISTER
(M/W/D)

LAGER-
MITARBEITER
(M/W/D)*

Freu Dich auf kostenloses
Essen in unserer Betriebskantine!

* gerne auch als Quereinsteiger

Mehr Informationen zu den Stellen findest Du unter:
hofmann-vratny.de/unternehmen/karriere
Oder bewirb Dich direkt per Mail an personal@vhmhv.de
Hofmann & Vratny OHG Steinkirchen 4 1/2 85617 Aßling



„Tue Gutes und zeige es“



Nach diesem Motto könnte man eine Beteiligung an der Edlinger Jugendfördertafel bezeichnen.

2010, zur 50 Jahr Feier des Sportvereins wurde die Jugendfördertafel am Sportplatz in Edling ins Leben gerufen und viele Gönner haben sich daran beteiligt.

Jetzt, etwas mehr als 10 Jahre danach wird diese erneuert.

Aus diesem Grund haben nun Firmen wieder die Möglichkeit, sich an diesem tollen Projekt zu Gunsten der Edlinger Sportjugend zu beteiligen.



Wir haben Ihr Interesse geweckt?

Dann können Sie sich über diesen QR-Code oder die Homepage des DJK-SV Edling direkt die Fördervereinbarung herunterladen, ausfüllen und an foerderverein@djk-sv-edling.de senden, oder an 08071-5262084 faxen.

Wie sind die Rahmenbedingungen:

- jeder kann ein oder mehrere kleine oder große Felder erwerben
- das Werberecht auf das Feld wird für 5 Jahre und durch einen Einmalbeitrag am Anfang der Laufzeit erworben
- Der Beitrag für eine kleines Feld beträgt 60€ und für ein großes Feld 360€.
- alle Details finden Sie in der Fördervereinbarung

Vielen Dank im Voraus für Ihre Unterstützung.

IMMER EINE GUTE GESCHENKIDEE!



Der richtige Gutschein für den richtigen Schlitten!

FAHRSCHULE « EGGERL »

08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de
 NEWS & ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.
 www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg
 Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Alpbaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tacherting



Harmonische Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

Na, wie war Ihr Jahr im Resümee? Ein Erfolg auf ganzer Linie, sagen Sie. Grandios! Das Christkind meint, man sollte sich auch etwas gönnen können. Mobile Power ist beglückend und zudem motivierend für Ihre Überholspur 2023.

Klingelingeling! Eine große Auswahl an Traumautos ist sofort für Sie verfügbar!



Gartner Seit 1968 autohaus
 Rosenheimer Str. 22
 83549 Eiselfing
 Telefon 08071/92030
 www.autohaus-gartner.de



GLEICH IN IHRER NÄHE



SCHWARZ & SOHN
 BAUEN ■ RENOVIEREN ■ GESTALTEN

Wir machen's gleich gscheid!

Baustoffe
Dach
Werkzeug
Fliesen
Bodenbeläge
Gartengestaltung

STREUSALZ
6,95
 inkl MwSt



83533 EDLING
 Am Sonnenpoint 2
 Tel: +49 8071 51098-0

Weitere Filialen:
 DINGOLFING, MAINBURG,
 MOOSBURG, TRAUNSTEIN



www.bauzentrum-schwarz.de

Gasthaus Esterer KG

Metzgerei - Kegelbahnen - Saal
Fremdenzimmer - Kinderspielplatz

*Verschenken Sie
doch einen unserer
Weihnachtsgutscheine!*



Wirtsweg 1 - 83561 Ramerberg ☎ 08039/1525
www.gasthaus-esterer.de

Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
Mobil 0170 - 16 32 097
eMail: info@haustechnikhartl.de

Reisen
Huber

Wasserburg

Tel: 08071 - 920 40-0

Winter / Skifahrten 2022 - 23

Skieröffnungsfahrten im Dezember 2022

Aineck / Katschberg 2 Tage
mit Wellness

10.12.-11.12.22 und 17.12.-18.12.22

&

Wagrain 2 Tage
mit großem Wellnessbereich
03.12.-04.12.22

Weitere Skifahrten

Ratschings / Jaufenpass 2 Tage
Skitagesfahrten

Weitere Fahrten folgen...

**Speziell für Gruppen (Vereine, Schulen...):
Gerne unterbreiten wir Ihnen auch ein
individuelles Angebot für Ihre Skireise,
Discofahrt oder andere Ausflüge.**

Nähere Infos im Büro oder im Internet unter:
www.huber-wasserburg.de

Hot Socks

Faschingsvorfreude bei den Hot Socks aus Ramerberg

Mit dem immer näher rückenden Fasching steigt auch die Spannung auf das **neue Programm der Hot Socks**. Nach 2 Jahren Pause hoffen die Hot Socks, den Fasching wie geplant durchziehen zu können und freuen sich schon sehr.

Seit gut einem halben Jahr wird die **Showtanzgruppe** von den **Trainerinnen** Barbara Wachter, Petra Esterer und Laura Schmedding auf die Faschingssaison 2023 vorbereitet. Die 18 Tänzerinnen und Tänzer geben in der letzten Trainingsphase nochmal richtig Gas, um dem Publikum ein fantastisches Programm präsentieren zu können.

Für Buchungswünsche melden Sie sich bei Laura Schmedding unter der Telefonnummer 0172/1613493. Die Hot Socks freuen sich über zahlreiche Buchungen.

Aber auch die Trainer der **Hot Socks Kids und Teenies** trainieren fleißig für die Show 2023.

Trainiert werden die 19 Tänzerinnen und Tänzer der **Kids** dieses Jahr von Daniela Geithner, Werner Leonard und Lisi Bauer.

Das Trainerteam der 11-köpfigen Hot Socks **Teenies** besteht aus Sabine Neumann, Werner Leonard, Katharina Neumayr und Stefan Stacheter.

Auch die Tänzerinnen und Tänzer der Kids und Teenies freuen sich auf zahlreiche Buchungen für diesen Fasching, welche Daniela Geithner gerne unter 0152/09275158 entgegennimmt.

Termine für den Fasching 2022

- 08.01.2023 Kaffeenachmittag im Gasthaus Esterer, Zellerreith
- 20.01.2023 Faschingsball im Gasthaus Esterer, Zellereith
- 20.02.2023 Kinderfasching im Gemeindehaus Ramerberg

Nähere Infos folgen.

Weitere Informationen finden Sie auch unter
www.hotsocks-ramerberg.de

Die Hot Socks freuen sich auf Euer Kommen!



EIGENE SCHLACHTUNG



Gassner
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

Schwarz Bedachung GmbH
SPENGLEREI & DACHDECKEREI
MEISTER-INNUNGSFACHBETRIEB



AM GEWERBERING 3 • 83533 EDLING
TEL. 08071/95616 • FAX. 08071/40295
WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE

Wir bilden aus. Bewirb Dich jetzt!
info@schwarz-bedachung.de

Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt



Wir danken Ihnen für das entgegen-
gebrachte Vertrauen im Jahr 2022 und
wünschen ein schönes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Anfang Dezember wieder da!
Frische und saftige Orangen in 10 kg
sowie Mandarinen in 5 kg Kisten.



Unser Lagerhaus hat in
der Zeit vom 27.12.22 -
30.12.22 geschlossen.
Wir freuen uns, Sie im
neuen Jahr wieder
begrüßen zu dürfen!

Ein- und Verkauf-GmbH
Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr
Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
Tel. 0 80 76 / 91 76-0 | Fax. 0 80 76 / 91 76-50 | info@evg-pfaffing.de
www.evg-pfaffing.de



vb-rb.de/edling

**Weil es
Wichtigeres
gibt als Geld.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Wir finden, die Welt braucht mehr
Zuversicht. Deshalb unterstützen
wir alle, die den Mut haben, ihre Zu-
kunft selbst in die Hand zu nehmen.
Wir wünschen frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr!

**meine Volksbank
Raiffeisenbank eG**



KantenRoller®



DSI SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE im DJK-SV EDLING

Ski-Kurse · Kinder · Jugendliche
Weihnachten · 4 Tage · Kursklassen 1-6
Januar · Begleitetes Fahren · 1 Tag

Weihnachtskurse
jeetzt gleich **aaaanmelden**

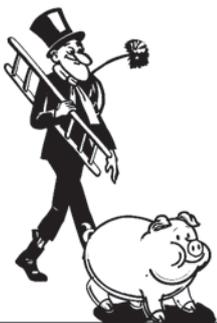
Mindest-Teilnehmerzahl
30 Personen, Warteliste



Zur Anmeldung: QR Code scannen

Anmeldung bis 16.12.2022, Infos: kantenroller.de

PDF-Anmeldung downloaden, ausfüllen, mailen an KR-Anmeldung@kantenroller.de
Rückfragen: KR-Sport@kantenroller.de



**Liebe Schneesportler, Mitglieder, Kursteilnehmer, Eltern,
Bergfexen und Radlfexen, Freunde und Gönner,**

herzlich sagen wir Danke für eure Unterstützung und die gemeinsamen
Aktivitäten. Wir wünschen euch eine frohe Adventszeit, besinnliche
Weihnachten, einen schönen Jahresausklang, eine schneereiche Wintersaison.

Viel Glück, Gesundheit und Zufriedenheit für euch in 2023!

kantenroller.de – djksvduling.de

Organisation: Tel. 08071/93618; kontakt@kantenroller.de

Wohnglück ist einfach.



Markus Reitberger

Geschäftsstellenleiter
in Edling

Christian Moosbauer

Immobilien-Makler

Denn mit unseren Immobilien-Experten sind Sie immer bestens beraten.

Wir setzen uns persönlich für Ihre Traumimmobilie ein, begleiten die Modernisierung Ihres Eigenheims oder auch den Verkauf Ihres Hauses.

Weil's um mehr als Geld geht.



**Sparkasse
Wasserburg**

Kirchliche Nachrichten

GDO Dezember 2022 Pfarrverband Edling

Donnerstag, 01.12. Donnerstag der 1. Adventswoche

Attel: 19:00 Uhr hl. Messe

Edling: 19:00 Uhr hl. Messe entfällt!

Freitag, 02.12. Hl. Luzius, Bischof, Märtyrer

Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Edling: 19:00 Uhr Herz-Jesu-Messe

19:45 Uhr Bibelabend Mt. 3, 1 - 12

Soyen PZ: 19:00 Uhr Adventsingen mit Soyener

Kinderchor, Bel Canto, Circle of friends und Kirchenchor des Pfarrverbandes

- anssl. Glühwein und Punsch

Samstag, 03.12. Hl. Franz Xaver, Ordenspriester,

Glaubensbote

Edling: 16:00 Uhr Gelegenheit zu Gespräch und

Beichte mit Pfr. Wuchterl bis 17:00 Uhr in der Kirche

Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Bruder Josef Hundschell, Schwester Karolina u. Neffe Josef Hundschell / Georg Hundschell

- nach Meinung

+ Vater und Opa Barth. Zacherl / JM, Fam. Zacherl, Mühlthal

Sonntag, 04.12. 2. ADVENT

Attel: 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Ehem. u. Vater Otto Kurz / JM

+ Pfarrhaushälterin Anna Eberl z. 30. Todestag

- Trägeramt für Joseph Käsweber

+ Eltern Katharina u. Jakob Köll / JM

10:00 Uhr hl. Messe i. d. Klosterkapelle

Stift. Attl

Edling: 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Eltern und Großeltern Maria und Peter Baumann

/ Fam. Linner und Fam. Elisabeth Baumann

+ Sebastian Baumann / Fam. Elisabeth Baumann u. Fam. Linner

+ Eltern, Großeltern und Geschwister / Fam. Elisabeth Baumann

+ Mitglieder der Theatergruppe Edling (Baumann Maria, Dapperger Maria, Ecklmeier Anni, Färber Konrad, Freund Norbert, Kapfelsperger Bernhard, Klein Franz, Meier Fritz, Netter Christian, Speierl Monika)

+ Mutter Maria Merkl / v. d. Kindern

+ Eltern und Brüder / Fam. Ludwig Kersch

+ Verwandtschaft / Fam. Ludwig Kersch

+ Sohn André Bojnowski / v. d. Fam.

+ Ehem. und Vater Kaspar Grandl / Fam. Grandl, Oed

+ Katharina Heidecker und deren Geschwister / Fam. Grandl, Oed

Reitmehring: 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Vater Heinrich Kobler / Fam. Helmut Kobler

Soyen PZ: 10:00 Uhr hl. Messe mit Vorstellung der

Erstkommunionkinder m. bes. Ged. an

+ Inge Götz / Trägermesse

+ Robert Roßmeißl / Zita Halmanseder

Musikal. Gestalt.: Kinderchor

Montag, 05.12. Hl. Anno, Bischof

Soyen PZ: 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 06.12. Hl. Nikolaus, Bischof

Reitmehring: 19:00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 07.12. Hl. Ambrosius, Bischof, Kirchenlehrer

Attel: 18:00 Uhr Rosenkranz i. d. Hauskapelle

Stift. Attl

Soyen PZ: 9:30 Uhr hl. Messe zum

Senioreneinkehrtag mit Beichtgelegenheit und Mittagessen

Donnerstag, 08.12. HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGFRAU UND GOTTESMUTTER MARIA

Attel: 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Mitglieder der Kath. Frauengemeinschaft Attel / gestiftetes Jahramt

- anssl. gemeinsames Frühstück

Edling: 19:00 Uhr hl. Messe

Freitag, 09.12. Hl. Johannes Didacus (Juan Diego

Cuahtlatoatzin), Mystiker

Attel: 17:00 Uhr Kindergottesdienst zum Fest

hl. Luzia

Rieden: 19:00 Uhr Bußgottesdienst

mit Beichtgelegenheit

Samstag, 10.12. Samstag der 2. Adventswoche

Kollekte für Kirchenmusik

Attel: 13:00 Uhr Adventfeier der Senioren im Pfarrsaal

Edling: 16:00 Uhr Gelegenheit zu Gespräch und

Beichte mit Pfr. Wuchterl bis 17:00 Uhr in der Kirche

19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Eltern Maria und Adam, Großeltern und Schwester Evi / Fam. Josef Gruber

+ Ehefrau Hildegard / Josef Westner

+ Ehem., Vater, Opa und Uropa Klement Grandl / Fanny Grandl, Obersteppach m. Fam.

+ Schwägerin, Tante und Patin Kathi Heidecker / Fanny Grandl, Obersteppach m. Fam.

bds. + Verwandtschaft / Fam. Grandl, Obersteppach

+ Rupert Kronast / v. d. Verwandtschaft

+ Sigrid und Norbert Freund / Fam. Martin Glas

+ Eltern Anna u. Gerhard Hermann / Anita Glas

+ Eltern Maria u. Georg Glas / Fam. Martin Glas

+ Theresia Vogl / Fam. Martin Glas

Soyen PZ: 19:00 Uhr hl. Messe

Musikal. Gestalt.: Bel Canto



Weihnachten ist eine sehr schöne Zeit,
sie bringt Freude, Glück, Zufriedenheit!

Wir möchten uns ganz herzlich für Ihr Vertrauen
in unser Unternehmen bedanken und wünschen
Ihnen angenehme, erholsame Feiertage,
sowie ein gesundes, glückliches neues Jahr!

ORTHOPÄDIESCHUH - TECHNIK

KIESWIMMER  **SCHMITZ**

FIT AUF SCHRITT UND TRITT

Knoppermühlweg 7b 83512 Wasserburg
Tel. 08071 93166

Rathausplatz 1 83533 Edling
Tel. 08071 93163

info@kieswimmer-schmitz.de • kieswimmer-schmitz.de

Vom 23.12.2022 bis einschließlich 08.01.2023 haben wir in
Edling und Wasserburg wegen Betriebsurlaub geschlossen!

Suchen Sie noch ein passendes Geschenk?
Geschenkgutscheine bei uns erhältlich!

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG, Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

VORWERK

**ICH HABE DIR
GLANZ VIEL
ZU SAGEN!**

Besserwischer deines Vertrauens

Franz Luzius

0151 25 77 10 83
Franz.Luzius
@kobold-kundenberater.de



Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Edling Hauptstraße 10

Bestattungsvorsorge

0 80 71 / 5 26 44 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

| | |
|------------------------|----------------------|
| Wasserburg | 0 80 71 / 9 20 46 40 |
| Rettenbach | 0 80 39 / 13 45 |
| Haag i. OB | 0 80 72 / 37 48 48 |
| Ebersberg | 0 80 92 / 8 84 03 |
| Höhenkirchen/Sieg. | 0 81 02 / 9 98 68 77 |
| Taufkirchen b. München | 0 89 / 62 17 15 50 |

Tag und Nacht erreichbar!
www.bestattungshilfe-riedl.de



SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

EP: Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH
83533 Edling, Staudhamer Str. 27
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935
nowakundsturm@t-online.de
www.ep-nowak-sturm.de



Kundendienst



Freddy Eisner

Ihr Trauerberater für Edling und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie
alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im
Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



BRAND

TRAUERBERATUNG

Wasserburg . Klosterweg 12 . 08071 50112



ANNAHME- SCHLUSS



für die
Januar-Ausgabe

Sonntag, 11.12. 3. ADVENT (Gaudete)

Kollekte für Kirchenmusik

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Peter Schwab / JM

+ Anna Bayer / Bernhard Rosalie

+ Eltern, Geschwister u. Verwandtschaft / Bernhard Rosalie

+ Peter Berger / JM, m. E. + Jakob Berger

- Trägeramt für Elisabeth Bortenschlager

+ Mutter u. Oma Elisabeth Bortenschlager

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an

+ Vater Rupert Hohenadler u. Bruder Josef mit Schwägerin

Hedwig Hohenadler / Katharina Weber

+ Eltern und Großeltern Silvester und Hildegard Golla / v. d. Kindern

+ Martin und Katharina Niedermaier und Hermann Bernstetter sen. / Fam. Bernstetter

Musikal. Gestalt.: Hansen & students

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Attel-Reitmehring

Rieden: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an

+ Ehem., Vater und Opa Eduard Warmedinger /

Fam. Warmedinger, Frauenholzen

+ Ehefrau u. Mutter Karola Warmedinger / JM, Franz

Warmedinger m. Christina

+ Schwagern Josef Rosenberger und Rudolf Klak / Christa

Warmedinger m. Fam.

+ Eltern Erna und Wilhelm Grundner und Großeltern / JM,

Sylvia, Ernestine und Sophie m. Familien

Dienstag, 13.12. Hl. Odilia, Äbtissin und hl. Luzia, Märtyrin

Attel: 19:30 Uhr **Bibelkreis**

Reitmehring: 17:30 Uhr **Zeit zur Stille bei Kerzenlicht**

19:00 Uhr **Engelamt mit Friedenslicht**

m. bes. Ged. an

+ Jakob und Gabriele Grandl und + Freunde Fam. Fußstetter und Walter Obwexer / Fam. Grandl

+ Ehem. und Vater Peter Riedl sen. und Sohn und Bruder Peter / Resi Riedl mit Kathrin

+ Mathilde und Adi Wax / Fam. Riedl

+ Verwandtschaft / Resi Riedl

+ Eltern Ludwig und Therese Schmid, Brüder Ludwig und

Konrad und + Angehörige / Resi Schmid

Mittwoch, 14.12. Hl. Johannes v. Kreuz, Ordenspriester,

Kirchenlehrer

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Hauskapelle**
Stift. Attl

Edling: 20:00 Uhr **Taizé-Gebet in evang. Kirche**
Wasserburg

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **Engelamt** m. bes. Ged. an

+ Ehem., Vater u. Opa Herbert Wittchow / JM, Anni Wittchow m. Fam.

Donnerstag, 15.12. Donnerstag der 3. Adventswoche

Attel: 19:00 Uhr **Engelamt** m. bes. Ged. an

+ Ehem. u. Vater Konrad Brückl

Edling: 19:00 Uhr **Engelamt** m. bes. Ged. an

+ Ehem., Vater und Opa Peter Schuster zum 1. Jahrestag /
Fam. Schuster, Fam. Schich

+ Ehem. Josef Rada / Margit Rada

+ Schwiegervater Johann Rada / Margit Rada

+ Ludwig Brüninger / Ehefrau m. Kindern

+ Eltern / Fr. Pittner

+ der Fam. Kastenmüller / Fam. Blüml u. Fam. Huber

Musikal. Gestalt.: Charly Miller mit Jugendband

- **anschl. laden die Ministranten zu Glühwein und Punsch am Kirchenvorplatz ein**

Freitag, 16.12. Hl. Sturmius, Abt

Edling: 19:00 Uhr **"staade Stund"** in der Kirche

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe mit Friedenslicht zur**

Ewigen Anbetung - Aussetzung des Allerheiligsten - Andacht -

Eucharistischer Segen - Einsetzung des Allerheiligsten



Samstag, 17.12. Samstag der 3. Adventswoche

Edling: 16:00 Uhr **Gelegenheit zu Gespräch und**

Beichte mit Pfr. Wuchterl bis 17:00 Uhr in der Kirche

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehem., Vater u. Opa Josef Huber / JM, Monika Huber m. Fam., Buchsee

+ Ehem. und Vater Peter Maier / JM, Fam. Maier, Hörgen

+ Amalie und Peter Maier u. Lorenz Maier / Fam. Maier, Hörgen

Sonntag, 18.12. 4. ADVENT

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Eltern Therese u. Klement Gasser / JM

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d.**

Klosterkapelle Stift. Attl

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Angehörige / Fam. Hermann

+ Mutter Katharina Merten / Martin Merten mit Fam.

+ Angehörige / Fam. Schmid, Wolfrain

10:00 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrheim**
mit Flötengruppe

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Eltern Georg und Irmgard Rottmoser / v. d. Tochter

+ Otto Niedermayr und Monika Eder / v. d. Familie

+ Robert Kobler / Fam. Staudinger

+ Eltern und Großeltern Ottilie und Alfred Klitzn
Klitzner m. Fam.

+ Verwandtschaft / Fam. Weigl

+ Eltern / Otto Klos

+ Eltern / Leonora Debnar

+ Bruder / Leonora Debnar

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an

+ Ehem. u. Vater Andreas Schmidunser und bds. + Angehörige

/ JM, Fam. Schmidunser, Weidgarten

Montag, 19.12. Montag der 4. Adventswoche

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 20.12. Dienstag der 4. Adventswoche

Reitmehring: 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
mit Beichtgelegenheit

Mittwoch, 21.12. Mittwoch der 4. Adventswoche

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Hauskapelle**
Stift. Attl

Kirchreit: 8:00 Uhr **Engelamt**

Soyen PZ: 14:30 Uhr **Bibelnachmittag**

Donnerstag, 22.12. Donnerstag der 4. Adventswoche

Attel: 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
mit Beichtgelegenheit

Edling: 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
mit Beichtgelegenheit

Freitag, 23.12. Hl. Johannes v. Krakau, Priester

Rieden: 19:00 Uhr **Engelamt**



Herzliche Einladung!

zum

Bibelabend Mt 3,1 - 12
am Freitag, 02.12.2022

um 19:45 Uhr im Pfarrheim Edling



Herzliche Einladung **der Edlinger Ministranten** **zu Glühwein und Punsch**

am 15. Dezember nach dem Engelamt
mit Friedenslicht um 19:00 Uhr
am Kirchenvorplatz

Samstag, 24.12. HEILIGER ABEND

- Kollekte ADVENIAT**
Attel: 13:30 Uhr **Krippenspiel** Stift. Attl
15:00 Uhr **Weihnachtsandacht der Kinder**
22:00 Uhr **Christmette**
Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel
- Edling:* 16:00 Uhr **Weihnachtsandacht der Kinder**
22:00 Uhr **Christmette**
Musikal. Gestalt.: Cyriaken
- Reitmehring:* 15:00 Uhr **Weihnachtsandacht der Kinder**
17:00 Uhr **hl. Messe zum Heilig Abend**
- Soyen PZ:* 15:00 Uhr **Weihnachtsandacht der Kinder**
Musikal. Gestalt.: Kinderchor
16:30 Uhr **hl. Messe zum Heilig Abend**
Musikal. Gestalt.: Circle of friends
- Rieden:* 22:00 Uhr **Christmette**
Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes

Sonntag, 25.12. HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN

- Kollekte ADVENIAT**
Attel: 10:00 Uhr **Festgottesdienst der
Pfarrgemeinde**
Musikal. Gestalt.: Bläser
- Edling:* 10:00 Uhr **Festgottesdienst d. Pfarrgemeinde**
- Reitmehring:* 8:30 Uhr **Festgottesdienst d. Pfarrgemeinde**
- Soyen PZ:* 10:00 Uhr **Festgottesdienst d. Pfarrgemeinde**

Montag, 26.12. HL. STEPHANUS, Erster Märtyrer

- Attel:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehefrau u. Mutter Marille Bichlmaier / JM
+ Ehem. Andreas Fortner
+ Mutter Marianne Mühlhuber / JM, m. E. der + Angehörigen
Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel
- Edling:* 10:00 Uhr **hl. Messe**
19:00 Uhr **feierliche Vesper zum
Weihnachtsfest**
- Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Eltern Konrad und Hildegard Eß und + Verwandtschaft und
Bekanntschaft / Werner m. Fam. und Irene mit Max
+ Vater Engelbert Schmid / Fam. Helmut Schmid
- Rieden:* 10:00 Uhr **hl. Messe**

Dienstag, 27.12. HL. JOHANNES, Apostel, Evangelist

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Mittwoch, 28.12. UNSCHULDIGE KINDER

- Attel:* 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Hauskapelle
Stift. Attl**
- Soyen Kirche:* 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Resi Heinz / Anni Wittchow

Donnerstag, 29.12. HL. Thomas Becket, Bischof, Märtyrer

- Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**
- Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Freitag, 30.12. 6. Tag der Weihnachtsoktav

- Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Samstag, 31.12. HL. Silvester I., Papst

- Attel:* 16:00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst**
- Edling:* 17:00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst**
- Soyen PZ:* 16:00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst**



*Das Seelsorge-Team wünscht
allen friedvolle Weihnachtstage
und ein gesegnetes neues Jahr.*

**Gelegenheit z. Gespräch und Beichte
mit Pfr. Karl Wuchterl
von 16:00 bis 17:00 Uhr in der Kirche Edling
an allen Samstagen im Advent.**



Illustration: iStock / Svetlana Vorotniak

Im Namen unseres Herrn Jesus Christus,
Licht und Frieden

Feierliche Vesper zum Weihnachtsfest

Montag, 26.12.2022 um 19:00 Uhr
in der Pfarrkirche St. Cyriacus, Edling

Sternsinger

STERNSINGERAKTION

MACH MIT BEIM STERNSINGEN!

Liebe Kinder,
liebe Sternsingerbegleiter,

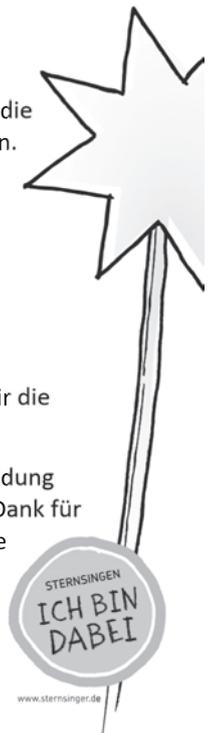
wir brauchen wieder eure Unterstützung um die
Sternsingeraktion im Januar planen zu können.
Die Sternsingeraktion soll stattfinden am
Freitag 6. Januar 2023 ab 11.00 Uhr
Samstag 7. Januar 2023 ab 11.00 Uhr

Die Anmeldung erfolgt telefonisch bei
**Claudia Wagner Tel. 08071/510412 oder
Pfarrbüro Edling Tel. 08071/2762**

Bitte bis zum **15.12.2022** anmelden, damit wir die
Gruppeneinteilungen vornehmen können.

Alle weiteren Infos erhaltet ihr bei der Anmeldung
und an den Aushängen in der Kirche. Vielen Dank für
eure Mithilfe – nur mit euch können wir diese
tolle Aktion wieder durchführen!!!

Eine schöne Adventszeit wünscht euch
das Edlinger SternsingerTEAM!



Taizé-Gebete 2022



Taizé-Gebet

meditativ – heilend – konfessionsübergreifend

Herzliche Einladung!
14.12., 20 Uhr, Wasserburg
(Evang. Kirchengemeinde,
Surauer Str. 3)

Edlinger Kaffeekranz'1 im Pfarrheim

*Der Zauber dieser stillen Zeit fängt sich im Kerzenschein.
Auf Tannenzweig und grünem Kranz umwirbt er uns im Flammentanz
und zieht mit weihnachtslichem Glanz in unsere Herzen ein.*

M.Menger



Am Dienstag, den 06.12.2022 - 14.00 Uhr
findet eine kleine

Adventsfeier im Pfarrheim

statt.

Bei Kaffee, Gebäck und Glühwein wollen wir
den Advent feiern.

Über zahlreiche Besucher würden wir uns sehr freuen.
Auch neue Seniorinnen und Senioren sind herzlich
willkommen.

*Für den Januar ist dann wieder ein Ausflug
zum Genusslader! geplant.*

Einen schönen Advent, frohe Weihnachten und
ein gesegnetes Neues Jahr wünscht Ihnen das

Kaffeekranz'1-Team!

Landratsamt Rosenheim

„Daheim wohnen bleiben – so lange wie möglich“

Kleine Veränderungen in Haus und Wohnung können für Menschen mit Demenz große Erleichterung bringen!

- **Räumliche Orientierung geben** durch
 - Bilder an Türen und Schränken, die zeigen was sich dahinter befindet
 - übersichtliche Gestaltung der Räume mit nicht zu vielen Möbel und ohne verwirrende Dekoration
- **Vor Stürzen und Verletzungen schützen** durch
 - Entfernen von Stolperfallen wie Teppichen, Kabeln, Blumentöpfen usw.
 - Anbringen von Haltegriffen und Handläufen – am besten in Kontrastfarben zum besseren Erkennen
- **Angst vor Dunkelheit verringern** durch
 - ausreichende, blendfreie Beleuchtung in allem Räumen.
Ganz wichtig: Nachtlichter oder Bewegungsmelder gerade für nächtlichen Toilettengang oder bei nächtlicher Unruhe
 - Gestaltung von Wänden, Vorhängen etc. in hellen Farben
- **Angst vor Alleinsein verringern** durch
 - Anbringen von Sitzplätzen in Küche, Bügelzimmer etc.,

damit Betroffene bei Haushaltsarbeiten mit dabei sein können
- Offenlassen von Türen um Blickkontakt zu ermöglichen

➤ **Generell gilt: Vertrautes schafft Sicherheit!** Daher sinnvolle und notwendige Umstellungen so früh als möglich vornehmen.

Die Wohnberaterin oder der Wohnberater Ihrer Gemeinde oder auch die Fachstelle Wohnberatung unterstützt Sie dabei gerne und gibt kompetent, unverbindlich und kostenfrei weitere Informationen.

- **Fachstelle Wohnberatung im Landratsamt Rosenheim**
- **Brigitte Neumaier**
- **Telefon: 08031 392 2281**
- **E-Mail: brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de**

Caritas-Altenheim Sonnengarten



Caritas
Nah. Am Nächsten

„Die Schlagernden
Herzen“

wieder einmal
bei uns
im Sonnengarten
Edling



Bei schönstem Wetter heute tanzten die beiden Musiker bei Kaffee und Kuchen, „aber bitte mit Sahne“, mit uns in den Morgen. Nicht ganz, aber doch war es ein wunderbarer, unterhaltsamer Nachmittag und alle haben den „Griechischen Wein“, das „Bier auf Hawaii“, die „Tulpen aus Amsterdam“ und viele weitere alte Schlager sehr genossen.

Manch einer fühlte sich wie die „Rose am Wörthersee“, dachte an die „Roten Lippen“, die man küssen soll und träumte noch bei dem Weg zurück in den Wohnbereich von dem „Cowboy als Mann“.

Alles an allem war es wieder ein richtig gelungener Auftritt und wir freuen uns alle schon riesig auf ein Wiedersehen im neuen Jahr, mit Claudia Römer und Jeremy Heart, den „Schlagernden Herzen“.



Gottesdienstplan Dezember 2022

Evang. Gemeinde Wasserburg



| Termin | Pfarrer |
|--|------------------------------------|
| So. 04.12. 2. Advent Wasserburg 10:00 Uhr A mit KiGo mit Kirchenchor | Launhardt |
| Fr. 09.12. Don Bosco Kapelle Stiftung Attl 18:30 Uhr | Möller |
| So. 11.12. 3. Advent Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo mit Posaunenchor Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr | Zellfelder Möller |
| So. 18.12. 4. Advent Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo Verteilung Friedenslicht | Peischl |
| Sa. 24.12. Heiliger Abend Wasserburg 16 Uhr Familiengottesdienst Wasserburg 18 Uhr Christmette Wasserburg 22 Uhr Christnacht | Launhardt Zellfelder Peischl |
| So. 25.12. Weihnachtsfest Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr | Peischl Möller |
| Sa. 31.12. Silvester Wasserburg 17:00 Uhr mit A | Launhardt |

MONATSSPRUCH DEZEMBER 2022

Der Wolf findet Schutz beim
Lamm, der Panther liegt beim
Böcklein. Kalb und Löwe weiden
zusammen, ein kleiner Junge
leitet sie. Jesaja 11,6



Klöpfeln

Klöpfeln für Brasilien – was ist das?

„Tut auf die Tür, ihr lieben Leut, die Klopfersleut san da!
Sie wünschen euch viel Glück und Freud...“

Nach zweijähriger Coronapause soll in diesem Advent der alte Brauch des „Klopfersingens“ wieder zum Leben erweckt werden. An zwei Donnerstagen (8.12. und 15.12.) ziehen Kindergruppen mit ihren Begleitern von Haus zu Haus, singen Lieder, bringen ihre guten Wünsche dar und bitten dabei um eine vorweihnachtliche Spende. Seit über 35 Jahren organisieren Elli und Harri Strobel diese alte Tradition. Waren es im letzten Jahrhundert arme Leute,

die eine milde Gabe in Form von nahrhaften Lebensmitteln dringend nötig hatten, so gehen heute die Spendeneinnahmen an die Missionsstation „Pilao Arcado“ im Osten Brasiliens, ein von Armut und Trockenheit extrem geplagtes Gebiet mit einer Größe von 12 000 Quadratkilometern. Dort bedeuten die Spenden eine enorme Unterstützung für die Arbeit von Pater Wilhelm Mayer, einem ehemaligen Redemptoristen aus Gars und langjährigen Freund der Familie Strobel. Dadurch kann der Unterhalt des von ihm aufgebauten Kindergartens und der Schule mit der so wichtigen Verpflegung der Kinder gesichert werden.

Wir bitten Sie wieder herzlich um Ihre Unterstützung!

Auch wenn sich die Coronalage entspannt hat, dürfen Sie nach Ihrem Sicherheitsgefühl entscheiden, wie Sie Ihre Spende geben wollen.

Entweder...

... Sie öffnen den Klopfersingern an den genannten Terminen die Tür oder...

... Sie wählen den Weg einer Überweisung auf das wieder eingerichtete **Spendenkonto Strobel mit dem Kennwort „Klöpfeln“ bei der Raiffeisenbank Edling mit der IBAN DE41 7116 0000 3103 2809 34** oder aber...

... Sie geben die Spenden direkt bei Familie Strobel ab (Spitzsteinstr. 11 in Edling).

Auf Wunsch wird eine Spendenquittung für Beträge ab 25€ für das laufende Kalenderjahr erstellt.

Die Klopfersingerkinder erhalten als Belohnung für ihren Einsatz ein echtes brasilianisches Freundschaftsband, freuen sich darüber hinaus aber auch über eine kleine süße Gabe. Bitte bedenken Sie, dass diese wegen Corona verpackt sein soll.

Vergelt's Gott für Ihre wertvolle Hilfe!

Weitere Informationen erhalten Sie bei Familie Strobel unter der Telefonnummer 08071-4757 oder im Internet: www.missionshilfe-brasilien.de

Klöpfeln für Brasilien

Hallo Kinder!

Wir wollen den alten Brauch wieder aufleben lassen, ziehen in kleinen Gruppen von Haus zu Haus, singen Lieder, sprechen Verse und sammeln Spenden für die Kinder der Missionsstation „Pilao Arcado“.

wann? Donnerstag, 08. Dez. 22 und/oder
Donnerstag, 15. Dez. 22
ab 16:30 Uhr bis ca. 20:00 Uhr

Mach mit!
Spaß haben
und Gutes tun!

Wir suchen auch noch erwachsene Begleitpersonen!
Bitte melden Sie sich!
weitere Informationen bei Elli und Harri Strobel Tel: 08071 - 4757



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

HUNDEBETREUUNG

Liebevolle Gassigeherin kümmert sich um Ihren (nicht zu großen) Hund, im näheren Umkreis von Edling. Gerne auch tageweise, bei Bedarf täglich.
Tel.: 0151 - 51924588 oder
08071 - 4561

Drei hundeliebende Kinder suchen einen kinderlieben Hund. Wir sind drei Geschwister und würden gerne regelmäßig mit einem lieben und folgsamen Hund, hier in Edling, Gassi gehen. Unsere Mama würde auch mitkommen. Bei Interesse einfach an sie wenden:
jellyak@gmx.de

NACHHILFE

Professionelle Nachhilfe - auch online - Grund- und Mittelstufe, Mittelschule, Grundschule, Realschule, spezielle Vorbereitung auf Quali, Realschulabschluss, Fächer: Deutsch, Englisch, Lesen, Schreiben, Deutsch als 2. Fremdsprache, bedingt Mathe.
Tel. 0176 - 21952827

SUCHE

Zuverlässige Person (Rentnerin) wünscht sich von menschenfreundlichem/r Hauseigentümer/In die **Vermietung einer kleinen Wohnung bis 60 qm in/um Edling**, wo sie ein Zuhause finden und in Ruhe denken, lernen und schreiben kann.
Tel. 0178 - 89 33 041



ANNAHMESCHLUSS
für die Januar-Ausgabe 2023:
Dienstag, der 06.12.2022

Skiausrüstung günstig abzugeben

- Helm Marker rot, Gr. M 55-59 cm
- Ski K2 5COM, Bindung Marker 11.0, 167 cm
- Ski Brille, Alpina, Quattroflex
- Ski Brille, Alpina, Doubleflex
- Skischuh-Tasche
- Ski-Handschuhe schwarz, Gr. L-Herren
- Heißwachs.

Edling, Tel. 0175 - 9033521

Marken-**Kommunion-Anzug** Größe 140, Farbe: dunkelblau, mit einem weißem Hemd und einem hellblauen Hemd, alles einmal getragen!
Günstig zu verkaufen: Preis VB
Tel. 08071 - 50166

Bio-Lager-Äpfel

sehr alte Bio-Apfelsorten (roter Boskop, roter Jonathan und eigene Kreuzung) halten sich bei richtiger Lagerung bis Mai/Juni 2023, werden weder mehlig noch trocken, das Fruchtfleisch bleibt hell.
Preis nach Abgabe/kg
Tel. 0175 - 8523907
Reichlmayr Christine, Samerstr. 10

1 Herren-Fahrrad, 24-Gang, Tacho
50 Euro bei Selbstabholung in Edling
bei Interesse bitte melden unter
mobil 0151 - 11971051

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:
1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH, Ebersberg

Verteilung an alle Haushalte im Gemeindegebiet

Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Dezember 2022

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

| | | | |
|--|--|--------------|---|
| St. Gero Heilwasser |  | 12 x 0,75 l | € 9,80 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,09 |
| Adelholzener Bio Schorlen verschiedene |  | 12 x 0,5 PET | € 9,10 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,52 |
| Adelholzener Lemon |  | 12 x 0,75 l | € 6,10 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,73 |
| Pölz Orangensaft |  | 6 x 1,0 l | € 9,90 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,65 |

solange Vorrat reicht

| | | | |
|-------------------------------|---|------------------|--|
| Hacker Münchener Hell |  | 20 x 0,5 l Bügel | € 18,90 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 1,89 |
| Gutenberg hell |  | 20 x 0,5 l | € 8,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,89 |
| Paulaner alkoholfrei |  | 20 x 0,5 l | € 16,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,69 |
| Schmankerl Weisse |  | 20 x 0,5 l | € 16,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,69 |
| Maxrainer Premium Pils |  | 24 x 0,33 l | € 16,40 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 2,07 |

Irrtum vorbehalten

**Wieder im Sortiment: Glühwein, Punsch, Weihnachtsbier
NEU: WINZZ Weinschorle sauer, süß, rosé, alkoholfrei**

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring
Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

→ **Öffnungszeiten: MO./DI./DO./FR. 9.00 - 17.00 Uhr**
MI 9.00 - 13.00 Uhr
SA 8.00 - 13.00 Uhr ←

www.getraenke-wimmer.de